ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Arrêté royal du modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale

PHILIPPE, Roi Des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut.

Vu la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, les articles 26 et 27 ;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 juin 2021;

Vu l'avis n° du Conseil d'Etat, donné le , en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3° des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Coopération au Développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ
ET ARRÊTONS:

Article. 1er. À l'article 1er de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° « l'impact » : la mesure dans laquelle l'intervention a produit, ou devrait produire, des effets importants et de vaste portée, positifs ou négatifs, intentionnels ou non ; » ;

2° au 18°, le point est remplacé par un point comma ;

3° l'article est complété par les 19° à 23° rédigés comme suit :

« 19° « le cycle de programmation » : le cycle quinquennal de mise en œuvre des interventions de la coopération non gouvernementale ;

20° « un programme individuel » : un programme introduit par une seule organisation accréditée en vertu de l'article 27, § 2 de la loi ;

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Koninklijk besluit van tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking

FILIP, Koning Der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, de artikelen 26 en 27;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 juni 2021;

Gelet op het advies nr. van de Raad van State, gegeven op , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN
EN BESLUITEN WIJ:

Artikel. 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

"8° "impact": mate waarin de interventie belangrijke effecten met een ruime reikwijdte, positief of negatief, al dan niet opzettelijk, heeft voortgebracht of zou moeten voortbrengen;";

2° in de bepaling onder 18° wordt de punt vervangen door een puntkomma;

3° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 19° tot 23°, luidende:

"19° "programmeringscyclus": de vijfjarencyclus voor de uitvoering van de interventies van de niet-gouvernementele samenwerking;

20° "een individueel programma" : een programma dat door een erkende organisatie alleen wordt ingediend krachtens artikel 27, § 2 van de wet;

21° « un programme commun » : un programme introduit par plusieurs organisations accréditées en vertu de l'article 27, § 2 de la loi ;

22° « la ligne budgétaire » : une forme de ventilation des coûts opérationnels qui mentionne les montants suivants :

a) les montants qui sont mis à disposition de partenaires sur base d'une convention de partenariat ou d'un memorandum of understanding ;

b) les montants qui sont mis à disposition d'une organisation tierce sur base d'une convention de collaboration ;

c) les montants engagés par un bureau local de l'organisation demandeuse ;

d) les montants engagés au niveau du siège de l'organisation demandeuse ;

23° « un poste budgétaire » : la partie du budget qui est sous-jacente à une rubrique budgétaire générale. Les catégories spécifiques correspondant aux postes budgétaires sont décrites à l'annexe 5. ».

21° "een gemeenschappelijk programma": een programma dat door meerdere erkende organisaties wordt ingediend krachtens artikel 27, § 2 van de wet;

22° "budgetlijn": een vorm van uitsplitsing van de operationele kosten die de volgende bedragen vermeldt:

a) de bedragen die ter beschikking worden gesteld aan partners op basis van een partnerschapsovereenkomst of van een memorandum of understanding;

b) de bedragen die ter beschikking worden gesteld aan derde organisaties op basis van een samenwerkingsovereenkomst;

c) de bedragen die een plaatselijk coördinatiekantoor van de aanvragende organisatie uitgeeft;

d) de bedragen die het hoofdkantoor van de aanvragende organisatie uitgeeft;

23° "budgetpost": het deel van het budget dat ondergeschikt is aan een algemene budgetrubriek. De specifieke categorieën die overeenstemmen met de budgetposten zijn in bijlage 5 beschreven.".

Art. 2. À l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Une organisation peut introduire une demande d'accréditation une fois par période de 5 ans, au plus tard 24 mois avant le début du prochain cycle de programmation, par lettre recommandée auprès du ministre. L'organisation envoie également une copie de la lettre recommandée au ministre à l'administration par voie électronique. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. L'examen de la performance du système de maîtrise de l'organisation visé à l'article 2 est organisé une fois par période de 5 ans.

Un réexamen de la performance du système de maîtrise de l'organisation visé à l'article 10, § 1er peut être organisé à tout moment pendant la période de validité de l'accréditation.

L'examen de la performance du système de maîtrise de l'organisation est réalisé par l'administration sur base d'une expertise externe.

L'administration et l'expert externe mandaté à cet effet basent leur avis sur les documents listés à l'annexe 3 et des vérifications sur site.».

Art. 2. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Eens in de vijf jaar kan een organisatie per aangetekende brief aan de minister een vraag tot erkenning indienen, ten laatste 24 maanden vóór het begin van de volgende programmeringscyclus. De organisatie maakt ook een kopie van de aangetekende brief voor de minister over aan de administratie langs elektronische weg.";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. De toetsing van de performantie van het systeem van organisatiebeheersing bedoeld in artikel 2 zal eens in de 5 jaar worden georganiseerd.

Een hertoetsing van de performantie van het systeem van organisatiebeheersing bedoeld in artikel 10, § 1 kan op elk moment tijdens de geldigheidsduur van de erkenning worden georganiseerd.

De toetsing van de performantie van het systeem van organisatiebeheersing wordt uitgevoerd door de administratie op basis van een externe expertise.

De administratie en de externe expert die daarvoor is gemandateerd formuleren hun advies op basis van de documenten opgesomd in bijlage 3 en op basis van verificaties ter plaatse."

Art. 3. L'article 11 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. Un dialogue institutionnel est organisé entre l'organisation accréditée et l'administration, afin de faire au minimum le suivi de l'évolution de l'organisation et de son programme en cours de mise-en-œuvre.

Le dialogue institutionnel est organisé au moins 3 fois par cycle de programmation, ainsi qu'à la demande de

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 11. Een institutionele dialoog wordt georganiseerd tussen de erkende organisatie en de administratie om op zijn minst de evolutie van de organisatie en van het programma dat wordt uitgevoerd op te volgen.

l'organisation accréditée ou de l'administration, avec un maximum de 5 fois par cycle de programmation. ».

De institutionele dialoog wordt minstens drie keer per programmeringscyclus georganiseerd, alsook op verzoek van de erkende organisatie of van de administratie, en hoogstens 5 keer per programmeringscyclus.".

Art. 4. Dans l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Un cadre stratégique commun a une durée de validité de cinq ans à compter du 1er janvier suivant sa date d'approbation. L'entrée en vigueur des cadres stratégiques communs est le point de départ du cycle de programmation. » ;

2° l'article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Sur base motivée, il peut être dérogé à la durée de validité mentionnée dans le premier paragraphe dans la décision remise par le ministre telle que prévue à l'article 14, § 4, alinéa 1er. ».

Art. 4. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Een gemeenschappelijk strategisch kader heeft een geldigheidsduur van vijf jaar vanaf de eerste januari volgend op zijn datum van goedkeuring. De inwerkingtreding van de gemeenschappelijke strategische kaders vormt het startpunt van de programmeringscyclus.";

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. Op gemotiveerde basis kan worden afgeweken van de geldigheidsduur vermeld in de eerste paragraaf via het besluit dat de minister heeft genomen zoals vastgelegd in artikel 14, § 4, eerste lid.".

Art. 5. L'article 14, § 4 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsqu'un ou plusieurs éléments de ce CSC sont considérés comme faibles lors de son appréciation, l'approbation du CSC est assortie d'un parcours d'amélioration qui est suivi lors des dialogues stratégiques prévus à l'article 15, §3, alinéa 1er. ».

Art. 5. Artikel 14, § 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wanneer één of meer onderdelen van dit GSK als zwak worden beoordeeld tijdens de beoordeling, zal de goedkeuring van het GSK een verbetertraject bevatten dat wordt opgevolgd gedurende de in artikel 15, § 3, eerste lid bedoelde strategische dialogen.".

Art. 6. Dans l'article 15 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 3, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 3. L'administration organise un dialogue stratégique avec les organisations accréditées concernées par un CSC portant au minimum sur le suivi de l'évolution du CSC et des apprentissages collectifs tirés de son opérationnalisation au sein des programmes en cours, ainsi que sur le parcours d'amélioration tel que prévu à l'article 14, § 4, alinéa 3 le cas échéant. » ;

2° un nouvel alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

« Le dialogue stratégique est organisé au moins 3 années sur 5, ainsi qu'à la demande de l'organisation référente ou de l'administration, avec un maximum de 5 fois pour la durée de validité du CSC. ».

Art. 6. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"§ 3. De administratie organiseert een strategische dialoog met de bij een GSK betrokken erkende organisaties, minimaal over de opvolging van de evolutie van het GSK en van collectieve leerprocessen met betrekking tot de operationalisering ervan binnen de lopende programma's, alsook over het verbetertraject zoals voorzien in artikel 14, § 4, derde lid indien van toepassing. ";

2° een nieuw als volgt luidend lid wordt tussen het eerste lid en het tweede lid ingevoegd:

"De strategische dialoog wordt minstens in 3 van de 5 jaren georganiseerd alsook op verzoek van de referente organisatie of van de administratie, en hoogstens 5 keer tijdens de geldigheidsduur van het GSK.".

Art. 7. L'article 16 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 16. Les organisations accréditées en tant que fédération prévoient dans la demande de subvention visée à l'article 26 la couverture des coûts des CSC qui sont exposés par les organisations référentes, conformément à l'article 24, 4°.

Art. 7. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 16. De als federatie erkende organisaties voorzien in de subsidieaanvraag beoogd in artikel 26 de dekking van de aan de GSK's verbonden kosten die worden gemaakt door de referente organisaties, overeenkomstig artikel 24, 4°.

Le budget quinquennal des coûts de personnel et de fonctionnement, dédiés à l'animation et à la coordination des CSC par les organisations référentes, est plafonné à maximum 1 équivalent temps plein pour les 5 ans par CSC approuvé, conformément au mode de calcul prévu aux articles 28, § 3 et 39.

Les fédérations présentent la répartition de ces ressources entre organisations référentes dans la demande de subvention. ».

Art. 8. À l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Un programme individuel présente, au moment de la demande, un budget annuel moyen d'au moins 2.000.000 euros.

Un programme individuel qui ne concerne que l'éducation au développement présente, au moment de la demande, un budget annuel moyen d'au moins 750.000 euros.

Un programme commun présente, au moment de la demande, un budget annuel moyen d'au moins 100.000 euros. » ;

2° au paragraphe 4, le mot « cohérent, » est inséré entre les mots « pertinent, » et « efficace, ».

Art. 9. À l'article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1er, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. L'organisation accréditée introduit une seule demande de subvention de programme par cycle de programmation, soit auprès de l'administration, soit auprès de la fédération dont elle souhaite intégrer la demande groupée. »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. La demande inclut un budget précis tel que visé à l'article 27, § 2, alinéa 3, 6° de la loi, qui satisfait aux exigences suivantes :

1° les coûts opérationnels sont détaillés par outcome en précisant les lignes budgétaires et les postes budgétaires ;

2° chaque ligne budgétaire des coûts opérationnels mentionne les rubriques budgétaires générales;

3° les coûts de gestion sont globalisés au niveau du programme et mentionnent les rubriques budgétaires générales et les postes budgétaires;

4° les coûts d'administration sont globalisés au niveau du programme et détaillent les rubriques budgétaires générales;

5° le budget des coûts de structure est fixé forfaitairement à 7% des coûts directs.

Lorsqu'un programme est un programme commun, son budget permet d'identifier clairement la part qui relève de chaque demandeur. ».

Het vijfjarenbudget van de personeelskosten en werkingskosten bestemd voor de activiteiten en de coördinatie van de GSK's door de referente organisaties, kent een plafond van hoogstens 1 voltijds equivalent voor 5 jaar per goedgekeurd GSK, overeenkomstig de berekeningswijze voorzien in artikelen 28, § 3 en 39.

De federaties stellen de verdeling van de middelen tussen de referente organisaties voor in de subsidieaanvraag.".

Art. 8. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. Een individueel programma kent, op het ogenblik van de aanvraag, een gemiddeld jaarlijks budget van ten minste 2.000.000 euro.

Een individueel programma dat alleen ontwikkelingseducatie betreft, kent, op het ogenblik van de aanvraag, een gemiddeld jaarlijks budget van ten minste 750.000 euro.

Een gemeenschappelijk programma kent, op het ogenblik van de aanvraag, een gemiddeld jaarlijks budget van ten minste 100.000 euro.";

2° in paragraaf 4 wordt het woord 'coherent,' tussen de woorden 'relevant,' en 'doeltreffend,' ingevoegd.

Art. 9. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"§ 1. De erkende organisatie dient per programmeringscyclus één aanvraag tot subsidiëring van een programma in ofwel bij de administratie, ofwel bij de federatie van wier gegroepeerde aanvraag ze deel wenst uit te maken.";

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De aanvraag bevat een precies budget zoals bedoeld in artikel 27, § 2, derde lid, 6° van de wet, dat aan de volgende eisen voldoet:

1° de operationele kosten worden per outcome gedetailleerd, met vermelding van de budgetlijnen en budgetposten;

2° elke budgetlijn van de operationele kosten vermeldt de algemene budgetrubrieken;

3° de beheerskosten worden voor het gehele programma samengenomen en vermelden de algemene budgetrubrieken en de budgetposten;

4° de administratiekosten worden voor het gehele programma samengenomen en vermelden de algemene budgetrubrieken;

5° het budget voor de structuurkosten is forfaitair vastgelegd op 7% van de directe kosten.

Wanneer het een gemeenschappelijk programma betreft, laat zijn budget toe om duidelijk het deel te bepalen dat aan elke aanvrager toekomt.".

Art. 10. L'article 21 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« La fédération qui introduit une demande groupée réalise une analyse objective provisoire du respect par les programmes individuels qui le composent des critères visés à l'article 27, § 2, alinéa 3 de la loi et des dispositions des articles 18 et 20.

Cette analyse comprend :

1° une description des modalités et de la procédure d'analyse;

2° une analyse provisoire pour chaque programme individuel. ».

Art. 10. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"De federatie die een gegroepeerde aanvraag indient, voert een voorlopige objectieve analyse uit waarin wordt vastgesteld in hoeverre de individuele programma's die daar deel van uitmaken voldoen aan de criteria beoogd in artikel 27, § 2, derde lid van de wet, en aan de bepalingen van artikelen 18 en 20.

Deze analyse omvat:

1° een beschrijving van de werkwijzen en van de procedure van de analyse;

2° een voorlopige analyse voor elk individueel programma.".

Art. 11. Dans l'article 22 du même arrêté, le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. La demande de subvention d'un programme est introduite par lettre recommandée ou par voie électronique auprès de l'administration au plus tard le 1er août de l'année qui précède l'année du début du cycle de programmation.

La demande groupée de subvention est introduite par lettre recommandée ou par voie électronique auprès de l'administration au plus tard le 15 octobre de l'année qui précède l'année du début du cycle de programmation. ».

Art. 11. In artikel 22 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

"§ 1. De subsidieaanvraag van een programma wordt uiterlijk op 1 augustus van het jaar voorafgaand aan het aanvangsjaar van de programmeringscyclus, via aangetekende brief of langs elektronische weg ingediend bij de administratie.

De gegroepeerde subsidieaanvraag wordt uiterlijk op 15 oktober van het jaar voorafgaand aan het aanvangsjaar van de programmeringscyclus, via aangetekende brief of langs elektronische weg ingediend bij de administratie.".

Art. 12. Dans l'article 24 du même arrêté, alinéa 1er, 6°, le mot « provisoire » est inséré entre les mots « analyse » et « de la demande groupée ».

Art. 12. In artikel 24, eerste lid, onder 6° van hetzelfde besluit wordt het woord "voorlopige" tussen de woorden "de" en "analyse" ingevoegd.

Art. 13. Dans l'article 25 du même arrêté, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° mettre en place, coordonner et animer les plates-formes ayant un rôle de veille et de pôle d'expertise sur des thèmes appropriés et qui sont prévues par l'article 2, § 2, 3° de l'arrêté royal du 2 avril 2014 portant création d'un Conseil consultatif sur la cohérence des politiques en faveur du développement et par l'article 2, § 2, 2° de l'arrêté royal du 2 avril 2014 portant création du Conseil consultatif Genre et Développement. ».

Art. 13. In artikel 25 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

"4° de platformen installeren, coördineren en animeren die toezien op en als expertisepool optreden voor passende thema's die voorzien zijn door artikel 2, § 2, 3° van het koninklijk besluit van 2 april 2014 betreffende de oprichting van een Adviesraad inzake beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling en door artikel 2, § 2, 2° van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot oprichting van de Adviesraad Gender en Ontwikkeling.".

Art. 14. Dans l'article 29 du même arrêté, au paragraphe 4, les mots « du budget approuvé » sont insérés entre les mots « coûts directs » et «. Les coûts de gestion ».

Art. 14. In artikel 29, paragraaf 4 van hetzelfde besluit worden de woorden "van het goedgekeurde budget" tussen de woorden "directe kosten" en ". De beheerskosten" ingevoegd.

Art. 15. Dans l'article 30 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est abrogé ;

2° l'alinéa 3 du paragraphe 3 est supprimé ;

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

Art. 15. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° het derde lid van paragraaf 3 wordt geschrapt;

3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

« § 4. Les moyens à valoriser sont engagés comme un coût direct.

Les moyens que l'organisation introduit pour valorisation doivent avoir été décrits dans la demande de subvention. Leur mode de calcul doit reposer sur une justification objective basée sur les coûts supportés en cas de fourniture commerciale de biens ou services équivalents, diminués des amortissements éventuels.

L'organisation peut introduire une demande d'adaptation de la description des moyens à valoriser et de leur mode de calcul à tout moment, jusqu'à 120 jours avant la fin du programme. Le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale statue sur la demande dans un délai de 60 jours à partir de la réception de la demande. En l'absence de réponse dans ce délai, l'adaptation est réputée avoir été acceptée.

Si une valorisation est demandée pour des prestations de volontariat, l'organisation et la personne volontaire doivent se conformer à toutes les dispositions de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et ses arrêtés d'exécution. ».

"§ 4. De te valoriseren middelen worden vastgelegd als een directe kost.

De middelen die de organisatie voor valorisatie indient, moeten in de subsidieaanvraag beschreven staan. De berekeningsmethode moet op een objectieve verantwoording gebaseerd zijn, op basis van de kost van de commerciële oplevering van soortgelijke goederen of diensten, verminderd met de eventuele afschrijvingen.

Tot 120 dagen vóór het einde van het programma kan de organisatie op elk moment een aanvraag tot aanpassing van de beschrijving van de te valoriseren middelen en van de berekeningswijze indienen. De directeur van de directie die binnen de administratie bevoegd is voor de niet-gouvernementele samenwerking doet binnen een termijn van 60 dagen na het ontvangen van de aanvraag uitspraak over de aanvraag. Indien een antwoord binnen die termijn uitblijft, wordt de aanpassing beschouwd als aanvaard.

Indien valorisatie wordt gevraagd voor de prestaties van vrijwilligerswerk, moeten de organisatie en de vrijwilliger zich schikken naar alle bepalingen van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en haar uitvoeringsbesluiten.".

Art. 16. L'article 31 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

« Art. 31. § 1er. Les revenus complémentaires peuvent être distingués entre 4 catégories :

1° catégorie 1 : les revenus complémentaires constitués par les intérêts créditeurs positifs générés par les subsides et les revenus complémentaires qui réduisent une charge imputée au programme, tels que les récupérations de taxe ou d'assurance;

2° catégorie 2 : les revenus complémentaires générés par la vente d'actifs dont l'acquisition a été mise à charge du programme, tels que du mobilier ou un véhicule;

3° catégorie 3 : les revenus complémentaires générés par la vente de biens ou de services mis à charge du programme;

4° catégorie 4 : les revenus complémentaires générés par le partage de coûts, tels que les produits de sous-location d'un bâtiment dont la location est mise à charge du programme, sans préjudice du fait que la sous-location de toute nature à soi-même n'est, conformément à l'annexe 4, 12., pas éligible en tant que coût subventionné.

§ 2. Les revenus complémentaires du programme font l'objet de l'un ou l'autre traitement suivant :

1° soit ils sont directement déduits des coûts directs subventionnés, au prorata de la subvention;

2° soit ils sont enregistrés dans la comptabilité de l'organisation subventionnée, au prorata de la subvention, de manière traçable et ce pendant une période allant du début du programme à 5 années après la fin du programme.

Art. 16. Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 31. § 1. De bijkomende opbrengsten kunnen in 4 categorieën worden onderscheiden:

1° categorie 1: bijkomende opbrengsten die bestaan uit de positieve creditrenten die door de subsidies worden gegenereerd en de bijkomende opbrengsten die de lasten toegekend aan een programma verkleinen, zoals teruggevorderde belastingen of verzekeringen;

2° categorie 2: bijkomende opbrengsten die gegenereerd worden door de verkoop van activa waarvan de verwerving ten laste is van het programma zoals meubilair of een voertuig;

3° categorie 3: bijkomende opbrengsten die gegenereerd worden door de verkoop van goederen of van diensten ten laste van het programma;

4° categorie 4: bijkomende opbrengsten die gegenereerd worden door het delen van kosten, zoals de opbrengsten van het onderverhuren van een gebouw waarvan de huur ten laste is van het programma, voor zover het onderverhuren van allerlei aard aan zichzelf overeenkomstig bijlage 4, 12° niet in aanmerking komt als gesubsidieerde kost.

§ 2. De bijkomende opbrengsten van het programma worden aan een van de volgende behandelingen onderworpen:

1° hetzij worden ze direct afgetrokken van de gesubsidieerde directe kosten, naar rato van de subsidie;

2° hetzij worden ze in de boekhouding van de gesubsidieerde organisatie opgenomen naar rato van de subsidie, op een wijze die traceerbaar is, gedurende een

§ 3. Les revenus complémentaires peuvent constituer jusqu'à 50 % de l'apport propre du programme s'ils sont prévus explicitement dans le plan de financement du programme.

L'organisation peut introduire une demande d'adaptation des revenus complémentaires prévus dans le plan de financement à tout moment, jusqu'à 120 jours avant la fin du programme. Le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale statue sur la demande dans un délai de 60 jours à partir de la réception de la demande. En l'absence de réponse dans ce délai, l'adaptation est réputée avoir été acceptée.

Art. 17. À l'article 32 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° ce rapport financier présente un solde non dépensé du programme inférieur à 25 % de la dernière tranche justifiée du programme, incluant le subside et, le cas échéant, l'apport-propre. » ;

2° au paragraphe 3, alinéa 1er, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° présenter un état de dépenses qui démontre que le solde non dépensé du programme est inférieur à 25 % de la dernière tranche versée au programme, incluant le subside et, le cas échéant, l'apport-propre ; » ;

3° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En dernière année du programme, l'organisation peut obtenir le paiement de la tranche en combinant un état de dépenses qui démontre le solde non dépensé du programme à date de son introduction, accompagné d'une déclaration de créance réduite de la partie du solde du programme qui dépasse le minimum à justifier prévu du paragraphe 2, alinéa 1er, 3°. Cette réduction de créance est irrévocable et constitue une diminution volontaire du budget du programme et du montant de la subvention. » ;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. En dernière année du programme, si une déclaration de créance conforme aux §§ 2 ou 3 n'est pas présentée avant le 1er juillet, une réduction de créance conformément au § 3, alinéa 3 est obligatoire.

Cette déclaration de créance réduite peut être introduite jusqu'à 90 jours avant la fin du programme. En l'absence de déclaration de créance introduite dans ce délai, l'organisation est réputée avoir renoncé de manière irrévocable à la dernière tranche. » ;

4° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit :

« § 6. Lorsqu'un programme est un programme commun, le respect des conditions de libération des

periode van het begin van het programma tot 5 jaar na het einde van het programma.

§ 3. De bijkomende opbrengsten kunnen tot 50% van de eigen inbreng van het programma vormen als ze uitdrukkelijk zijn voorzien in het financieringsplan van het programma.

Tot 120 dagen vóór het einde van het programma kan de organisatie op elk moment een aanvraag indienen voor de aanpassing van de bijkomende opbrengsten die zijn voorzien in het financieringsplan. De directeur van de directie die binnen de administratie bevoegd is voor de niet-gouvernementele samenwerking doet binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van de aanvraag uitspraak over de aanvraag. Indien een antwoord binnen die termijn uitblijft, wordt de aanpassing beschouwd als aanvaard.

Art. 17. In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

"3° dit financieel rapport toont een niet- besteed saldo van het programma dat lager is dan 25% van de laatste verantwoorde schijf van het programma, met inbegrip van de subsidie en, indien van toepassing, van de eigen inbreng.";

2° in paragraaf 3, eerste lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° een uitgavenstaat voorleggen die aantoont dat het niet-bestede saldo van het programma lager is dan 25% van de laatste uitbetaalde schijf van het programma met inbegrip van de subsidie en, indien van toepassing, van de eigen inbreng;";

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In het laatste jaar van het programma kan de organisatie betaling van de schijf ontvangen door een uitgavenstaat die het niet-bestede saldo van het programma op de datum van de indiening aantoont te combineren met een schuldvordering die is verlaagd met het deel van het saldo van het programma dat het in paragraaf 2, eerste lid, 3° voorziene te verantwoorden minimum overschrijdt. Deze verlaging van de schuldvordering is onherroepelijk en betekent een vrijwillige verlaging van het budget van het programma en het bedrag van de subsidie.";

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§ 4. Als in het laatste jaar van het programma een schuldvordering conform §§ 2 of 3 niet vóór 1 juli wordt ingediend, is een verlaging van de schuldvordering conform § 3, derde lid verplicht.

Deze verlaagde schuldvordering kan tot 90 dagen vóór het einde van het programma worden ingediend. Indien er binnen deze termijn geen schuldvordering is ingediend, wordt de organisatie geacht onherroepelijk te hebben afgezien van de laatste schijf.";

4° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

tranches de chaque organisation est évalué au niveau de chaque organisation. ».

Art. 18. L'article 34 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. § 1er. Les moyens sont dépensés conformément au budget et au programme approuvés.

§ 2. Des demandes d'ajustements budgétaires peuvent être introduites à tout moment, jusqu'à 120 jours avant la fin du programme.

§ 3. L'approbation des ajustements par le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale n'est exigée que lorsque les modifications proposées dépassent les limites suivantes :

1° variation admise pour le total d'un poste budgétaire ou d'une ligne budgétaire, à l'intérieur d'un outcome : libre ;

2° variation admise pour le total d'une rubrique budgétaire générale, à l'intérieur d'un outcome ou des coûts de gestion : la plus grande variation entre -30 % à +30 % et € -10.000 à € +10.000 ;

3° variation admise pour le total d'un outcome à l'intérieur d'un CSC : la plus grande variation entre -20 % à +20 % et € -10.000 à € +10.000 ;

4° variation admise pour le total d'un CSC : la plus grande variation entre -10 % à +10 % et € -10.000 à € +10.000 ;

5° variation admise pour un outcome non couvert par un CSC : -100 % à + 0 %.

Ces limites sont calculées sur base du budget pluriannuel initial du programme. Leur respect est vérifié par comparaison du budget pluriannuel initial avec le total des modifications.

§ 4. Toute modification budgétaire qui dépasse les limites visées au paragraphe 3, ou qui en provoque le dépassement, ou qui n'est pas prévue au paragraphe 3 doit être approuvée par le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale, conformément à l'arrêté ministériel du 30 avril 2019 portant délégations de pouvoirs en matières financières au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, qui statue dans un délai de 60 jours de la demande. En l'absence de réponse dans ce délai, l'ajustement est réputé avoir été accepté. ».

Art. 19. A l'article 35 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1° est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"§ 6. Wanneer het een gemeenschappelijk programma betreft, wordt het voldoen aan de voorwaarden voor het vrijgeven van de schijven van elke organisatie op het niveau van elke organisatie beoordeeld.".

Art. 18. Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 34 § 1. De middelen worden besteed conform het goedgekeurde budget en programma.

§ 2. Budgetaanpassingen kunnen op elk moment worden aangevraagd, tot 120 dagen vóór het einde van het programma.

§ 3. De goedkeuring van de aanpassingen door de directeur van de directie die binnen de administratie bevoegd is voor de niet-gouvernementele samenwerking is enkel vereist als de voorgestelde wijzigingen de volgende limieten overschrijden:

1° toegestane afwijking voor het totaal van een budgetpost of budgetlijn binnen een outcome: vrij;

2° toegestane afwijking voor het totaal van een algemene budgetrubriek, binnen een outcome of de beheerskosten: de grootste afwijking tussen -30% tot +30% en € -10.000 tot € +10.000;

3° toegestane afwijking voor het totaal van een outcome binnen een GSK: de grootste afwijking tussen -20% tot +20% en € -10.000 tot € +10.000;

4° toegestane afwijking voor het totaal van een GSK: de grootste afwijking tussen -10% tot +10% en € -10.000 tot € +10.000;

5° toegestane afwijking voor een niet door een GSK gedekte outcome: -100% tot + 0%.

Deze limieten worden berekend op basis van het initiële meerjarige budget van het programma. Hun nakoming wordt geverifieerd door de vergelijking van het initiële meerjarige budget met de totale aanpassingen.

§ 4. Elke budgetwijziging die de limieten bedoeld in paragraaf 3 overschrijdt of die leidt tot de overschrijding ervan, of die niet in paragraaf 3 wordt voorzien, moet worden goedgekeurd door de directeur van de directie die binnen de administratie bevoegd is voor de niet-gouvernementele samenwerking, overeenkomstig het ministerieel besluit van 30 april 2019 houdende delegaties van bevoegdheden inzake financiële aangelegenheden binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, die binnen een termijn van 60 dagen uitspraak doet. Indien een antwoord binnen die termijn uitblijft, wordt de aanpassing beschouwd als aanvaard.".

Art. 19. In artikel 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met een lid, luidende:

« Pour les allocations de logement, la pièce justificative comprend le contrat de bail signé. » ;

2° le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° elle est nécessaire à l'atteinte des outcomes ou à la gestion du programme, et est engagée conformément au budget et au programme approuvés, pendant la période d'exécution de celui-ci ; » ;

3° le 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° elle n'est pas un coût non-subsidiable repris dans la liste de l'annexe 4 relative aux coûts non-subsidiables, sauf si les trois conditions suivantes sont remplies :

a) la dépense ou la nature de coûts est nécessaire à l'atteinte des outcomes ou à la gestion du programme ;

b) il est démontré que toute intention de fraude est exclue ;

c) la dépense ou la nature de coûts a fait l'objet d'un accord explicite dans l'arrêté de subvention ou a fait l'objet d'une décision préalable favorable du Directeur général de la Direction Générale de la Coopération au Développement, pour laquelle un avis favorable de l'Inspection des Finances a été obtenu. » ;

4° l'article est complété par trois alinéas rédigés comme suit :

« En dérogation de l'alinéa 1er, 2°, les coûts d'audit final et d'évaluation externe finale du programme peuvent être réalisés au-delà de la période d'exécution du programme, sous réserve de respecter les deux conditions cumulatives suivantes :

1° la dépense est couverte par un contrat préexistant à la période d'exécution ou conclu pendant la période d'exécution du programme ;

2° la prestation liée à la dépense est finalisée et facturée avant la date limite d'introduction du rapport de justification financière prévu à l'article 47, § 1er.

Les dépenses connexes au retour en Belgique (déménagement, tickets d'avion) suite à l'expatriation pour des contrats de plus de 12 mois peuvent également être réalisés au-delà de la période d'exécution du programme sous réserve de respecter les deux conditions cumulatives visées à l'alinéa 2.

Une dépense peut être répartie et mise à charge entre plusieurs organisations aux conditions cumulatives suivantes :

1° les organisations concernées sont associées par le biais d'une convention de partenariat ou de collaboration ;

2° dans les comptabilités des organisations associées, les intitulés de la dépense concernée par la répartition sont retranscrits de manière explicite et cohérente ;

3° la pièce justificative est conservée au siège de l'organisation qui l'a endossée, accompagnée de la preuve de contribution des organisations associées, et les organisations associées conservent les pièces justificatives attestant de la contribution en faveur de l'organisation qui a effectué la dépense. ».

"Voor de huisvestingstoelagen bestaat het bewijsstuk uit de ondertekende huurovereenkomst.":

2° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

"2° zij is noodzakelijk om de outcomes van het programma te bereiken of om het programma te beheren, en wordt aangegaan conform het goedgekeurde budget en programma, tijdens de uitvoering ervan;";

3° de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt:

"6° zij wordt niet als niet-subsidieerbare kosten vermeld in de lijst in bijlage 4 aangaande de niet-subsidieerbare kosten, tenzij er wordt voldaan aan de drie volgende voorwaarden:

a) de uitgave of de aard van kosten is noodzakelijk voor het bereiken van de outcomes of voor het beheer van het programma;

b) er wordt aangetoond dat elke frauduleuze intentie is uitgesloten;

c) de uitgave of de aard van kosten wordt expliciet toegelaten in het subsidiebesluit of kreeg voorafgaand de goedkeuring van de Directeur-generaal van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, waarvoor het gunstige advies van de Inspectie van Financiën werd verkregen.";

4° het artikel wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"In afwijking van lid 1, 2°, mogen de kosten voor een finale audit en een finale externe evaluatie van het programma worden gemaakt na de uitvoeringsperiode van het programma, mits de volgende twee cumulatieve voorwaarden in acht worden genomen:

1° de uitgave wordt gedekt door een reeds bestaand contract of een contract dat tijdens de uitvoeringsperiode van het programma werd afgesloten;

2° de prestatie waar de uitgave betrekking op heeft, wordt voltooid en gefactureerd vóór de uiterste datum van indiening van het financieel verantwoordingsrapport dat is voorzien in artikel 47, § 1.

De uitgaven verbonden aan de terugkeer naar België (verhuis, vliegtickets) na een expatriëring voor contracten van meer dan 12 maanden kunnen ook worden gemaakt na de uitvoeringsperiode van het programma, mits is voldaan aan de twee cumulatieve voorwaarden die zijn voorzien in het tweede lid.

Het is mogelijk een uitgave te verdelen onder en ten laste te zetten bij verschillende organisaties, mits is voldaan aan de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° de betrokken organisaties zijn geassocieerd door een partnerschaps- of samenwerkingsovereenkomst;

2° in de boekhoudingen van de geassocieerde organisaties zijn de benamingen van de uitgaven die worden verdeeld, expliciet en coherent overgenomen;

3° het bewijsstuk wordt bewaard op het hoofdkantoor van de organisatie die het heeft geëndosseerd, samen met het bewijs van bijdrage van de geassocieerde

organisaties, en de geassocieerde organisaties bewaren de bewijsstukken die hun bijdrage staven aan de organisatie die de uitgave heeft gedaan.".

Art. 20. Dans l'article 35 de la version néerlandophone du même arrêté, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° zij voldoet aan de bepalingen van de toepasselijke fiscale en sociale regelgeving en die van overheidsopdrachten en is conform de interne regels van de gesubsidieerde organisatie; ».

Art. 20. In artikel 35 van de Nederlandstalige versie van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

"3° zij voldoet aan de bepalingen van de toepasselijke fiscale en sociale regelgeving en die van overheidsopdrachten en is conform de interne regels van de gesubsidieerde organisatie;".

Art. 21. À l'article 37 du même arrêté, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° elle n'est pas un coût non-subsidiable repris dans la liste de l'annexe 4 relative aux coûts non-subsidiables, sauf si les trois conditions suivantes sont remplies :

a) la dépense ou la nature de coûts est nécessaire à l'atteinte des outcomes ou à l'administration du programme ;

b) il est démontré que toute intention de fraude est exclue ;

c) la dépense ou la nature de coûts a fait l'objet d'un accord explicite dans l'arrêté de subvention ou a fait l'objet d'une décision préalable favorable du Directeur général de la Direction Générale de la Coopération au Développement, pour laquelle un avis favorable de l'Inspection des Finances a été obtenu. ».

Art. 21. In artikel 37 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

"4° zij wordt niet als niet-subsidieerbare kosten vermeld in de lijst in bijlage 4 aangaande de niet-subsidieerbare kosten, tenzij er wordt voldaan aan de drie volgende voorwaarden:

a) de uitgave of de aard van kosten is noodzakelijk voor het bereiken van de outcomes of voor de administratie van het programma;

b) er wordt aangetoond dat elke frauduleuze intentie is uitgesloten;

c) de uitgave of de aard van kosten wordt expliciet toegelaten in het subsidiebesluit of kreeg voorafgaand de goedkeuring van de Directeur-generaal van de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking, waarvoor het gunstige advies van de Inspectie van Financiën werd verkregen.".

Art. 22. Dans l'article 37 de la version néerlandophone du même arrêté, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° zij voldoet aan de bepalingen van de toepasselijke fiscale en sociale regelgeving en die van overheidsopdrachten en is conform de interne regels van de gesubsidieerde organisatie; ».

Art. 22. In artikel 37 van de Nederlandstalige versie van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

"2° zij voldoet aan de bepalingen van de toepasselijke fiscale en sociale regelgeving en die van overheidsopdrachten en is conform de interne regels van de gesubsidieerde organisatie;".

Art. 23. Dans l'article 42 du même arrêté, à l'alinéa 2, les mots « , ainsi que les abus, » sont insérés entre les mots « corruption active ou passive » et « et pour y remédier ».

Art. 23. In artikel 42, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden 'of misbruiken' ingevoegd tussen de woorden 'praktijken van actieve of passieve corruptie' en 'zich niet voordoen'.

Art. 24. Dans l'article 43 de la version néerlandophone du même arrêté, les mots « en de doelstellingen » sont abrogés.

Art. 24. In artikel 43 van de Nederlandstalige versie van hetzelfde besluit worden de woorden 'en de doelstellingen' opgeheven.

Art. 25. L'article 46 du même arrêté est abrogé.

Art. 25. Artikel 46 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 26. À l'article 47 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées

1° au 6°, le point est remplacé par un point comma ;

2° le paragraphe 1er est complété par un 7° rédigé comme suit :

Art. 26. In artikel 47 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6° wordt de punt vervangen door een puntkomma;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een 7°, luidende:

« 7° le ou les listings des dépenses correspondant aux coûts directs à charge de la subvention et, le cas échéant, le listing des dépenses correspondant aux coûts d'administration. » ;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Lorsque le programme est un programme commun, le rapport financier est produit par chaque organisation qui a reçu une subvention. ».

Art. 27. À l'article 49 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. L'administration peut procéder à un contrôle du rapport financier, ou mandater un tiers à cet effet, dans un délai de 24 mois du dépôt de ce rapport. L'organisation donne par ailleurs accès à toutes les pièces justificatives jugées utiles par l'entité chargée de l'audit. » ;

2° le paragraphe 4 de la version néerlandophone du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 4. De administratie maakt jaarlijks tegen 15 november een synthese van de bevindingen bij de controles over aan de minister. Deze synthese wordt in de bij artikel 52 beoogde NGSOC besproken. ».

Art. 28. L'article 53 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Par dérogation à l'article 18, § 3, la durée du programme d'un acteur institutionnels dont le programme est calqué sur le calendrier académique et ayant débuté au 1er janvier 2017 peut être prolongé au-delà du terme de la validité du ou des CSC dans lequel il se concentre, et se terminer au plus tard 31 août 2022. Le cas échéant, la dérogation est inscrite dans l'arrêté ministériel de subvention.

§ 2. Par dérogation à l'article 28, § 1er, pour les programmes 2017-2021 et sur base motivée, le Ministre peut permettre que les dépenses mises à charge de l'apport propre d'une organisation de la société civile soient inférieures à 20% des coûts directs du programme, sans que le montant total de la subvention octroyée à cette organisation ne soit modifié. ».

Art. 29. A l'annexe 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 15. est remplacé par ce qui suit :

« les indemnités de cessation d'emploi pour le délai de préavis non-presté, sauf si une disposition légale l'impose » ;

2° au 17., le point est remplacé par un point comma ;

3° l'annexe est complétée par les 18. à 20. rédigés comme suit :

« 18. les jetons de présence ;

19. les amortissements.

"7° De lijst of lijsten van uitgaven die bij de directe kosten ten laste van de subsidie horen en, indien van toepassing, de lijst van uitgaven die bij de administratiekosten horen.";

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Wanneer het een gemeenschappelijk programma betreft, wordt het financieel rapport ingediend door elke organisatie die een subsidie heeft ontvangen.".

Art. 27. In artikel 49 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De administratie kan een audit van het financiële rapport uitvoeren, of een derde daartoe machtigen, binnen een termijn van 24 maanden na de indiening van dat rapport. De organisatie geeft bovendien toegang tot alle bewijsstukken die nuttig geacht worden door de entiteit die de audit uitvoert.";

2° paragraaf 4 van de Nederlandstalige versie van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"§ 4. De administratie maakt jaarlijks tegen 15 november een synthese van de bevindingen bij de controles over aan de minister. Die synthese wordt in de bij artikel 52 beoogde NGSOC besproken.".

Art. 28. Artikel 53 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"§ 1. In afwijking van artikel 18, § 3 kan de duur van het programma van een institutionele actor waarvan het programma is afgestemd op de academische kalender en dat aanving op 1 januari 2017, worden verlengd tot na het verstrijken van de geldigheidstermijn van het GSK of de GSK's waarop het zich richt, en dit uiterlijk tot 31 augustus 2022. Indien van toepassing wordt de afwijking ingeschreven in het ministerieel subsidiebesluit.

§ 2. In afwijking van artikel 28, § 1, kan de Minister op gemotiveerde basis voor de programma's 2017-2021 toestaan dat de uitgaven ten laste van de eigen inbreng van een organisatie van de civiele maatschappij minder dan 20% van de directe kosten van het programma bedragen, zonder dat het totale bedrag van de subsidie die aan die organisatie is verleend, wordt gewijzigd.".

Art. 29. In bijlage 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 15° wordt vervangen als volgt:

"opzegvergoedingen voor niet-gepresteerde opzegperiode, tenzij er een wettelijke bepaling geldt";

2° in de bepaling onder 17° wordt de punt door een puntkomma vervangen;

3° de bijlage wordt aangevuld met de bepalingen onder 18° tot 20°, luidende:

"18° de zitpenningen;

19° de afschrijvingen;

20. les allocations de logement pour les propriétaires de leur logement. ».

Art. 30. Dans la même arrêté, il est inséré une annexe 5, qui est jointe en annexe 1 au présent arrêté.

Art. 31. Le ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

20° de huisvestingstoelagen voor de eigenaars van hun woning.".

Art. 30. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 5 ingevoegd die als bijlage 1 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 31. De minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Par le Roi:

La Ministre de la Coopération au Développement,

Van Koningswege:

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

MERYAME KITIR

Annexe 1 à l'arrêté royal du modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale	Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking
Format de budget des programmes de la coopération non gouvernementale	**Budgetformaat van niet-gouvernementele samenwerkingsprogramma's**

1° Coûts opérationnels par outcome :	1° Operationele kosten per outcome:

C.O. - COÛTS OPÉRATIONNELS PAR OUTCOME
O.K. - OPERATIONELE KOSTEN PER OUTCOME

RUBRIQUES RUBRIEKEN	ANNÉE X JAAR X	ANNÉE X+1 JAAR X+1	ANNÉE X+2 JAAR X+2	ANNÉE X+3 JAAR X+3	ANNÉE X+4 JAAR X+4	TOTAL TOTAAL
1. TOTAL PARTENAIRES **1. TOTAAL PARTNERS**	-	-	-	-	-	-
1.1 Investissements 1.1 Investering						-
1.2 Fonctionnement 1.2 Werking						-
1.3 Personnel[1] 1.3 Personeel[1]						-
2. TOTAL COLLABORATIONS **2. TOTAAL SAMENWERKINGEN**	-	-	-	-	-	-
2.1 Investissements 2.1 Investering						-
2.2 Fonctionnement 2.2 Werking						-
2.3 Personnel[1] 2.3 Personeel[1]						-
3. TOTAL BUREAU LOCAL **3. TOTAAL LOKAAL KANTOOR**	-	-	-	-	-	-
3.1 Investissements 3.1 Investering						-
3.2 Fonctionnement 3.2 Werking						-
3.3 Personnel[1] 3.3 Personeel[1]						-
4. TOTAL SIÈGE **4. TOTAL HOOFDZETEL**	-	-	-	-	-	-
4.1 Investissements 4.1 Investering						-
4.2 Fonctionnement 4.2 Werking						-
4.3 Personnel[1] 4.3 Personeel[1]						-

TOTAL DES COÛTS OPÉRATIONNELS POUR L'OUTCOME TOTAAL OPERATIONELE KOSTEN VOOR HET OUTCOME	ANNÉE X JAAR X	ANNÉE X+1 JAAR X+1	ANNÉE X+2 JAAR X+2	ANNÉE X+3 JAAR X+3	ANNÉE X+4 JAAR X+4	TOTAL TOTAAL
	-	-	-	-	-	-
TOTAL INVESTISSEMENTS TOTAAL INVESTERING	-	-	-	-	-	-
A. Achat de véhicules A. Aankoop voertuigen						-
B. Mobilier, ICT B. Meubilair, ICT						-
C. Autres coûts d'investissement C. Andere investeringskosten						-
TOTAL FONCTIONNEMENT TOTAAL WERKING	-	-	-	-	-	-
A. Déplacements A. Verplaatsingen						-
B. Bureau local B. Lokaal kantoor						-
C. Autres coûts de fonctionnement C. Andere werkingskosten						-
TOTAL PERSONNEL[1] TOTAAL PERSONEEL[1]	-	-	-	-	-	-
A. Salaires[1] au siège A. Salaris[1] hoofdzetel						-
B. Salaires[1] des expatriés B. Salaris[1] expats						-
C. Salaires[1] du personnel local C. Salaris[1] lokaal personeel						-
D. Autres frais de personnel D. Andere personeelskosten						-

[1] Salaire du personnel : montants bruts incluant les charges de sécurité sociale et les autres coûts liés

[1] Salarissen personeel: brutobedragen met inbegrip van sociale lasten en andere daarmee verband houdende kosten

2° Coûts de gestion globalisés pour le programme :	2° Samengenomen beheerskosten voor het programma:

C.G. - COÛTS DE GESTION GLOBALISÉS POUR LE PROGRAMME
B.K. - TOTALE BEHEERSKOSTEN VOOR HET PROGRAMMA

RUBRIQUES RUBRIEKEN	ANNÉE X JAAR X	ANNÉE X+1 JAAR X+1	ANNÉE X+2 JAAR X+2	ANNÉE X+3 JAAR X+3	ANNÉE X+4 JAAR X+4	TOTAL TOTAAL
TOTAL COÛTS DE GESTION **TOTAAL BEHEERSKOSTEN**	-	-	-	-	-	-
1. TOTAL PERSONNEL **1. TOTAAL PERSONEEL**	-	-	-	-	-	-
1.1 Salaires[1] au siège 1.1 Salaris[1] hoofdzetel						-
1.2 Salaires[1] des expatriés 1.2 Salaris[1] expats						-
1.3 Salaires[1] du personnel local 1.3 Salaris[1] lokaal personeel						-
1.4 Autres frais de personnel 1.4 Andere personeelskosten						-
2. TOTAL ÉVALUATION & AUDIT **2. TOTAAL EVALUATIE & AUDIT**	-	-	-	-	-	-
2.1 Coûts d'audit 2.1 Auditkosten						-
2.2 Coûts d'évaluation 2.2 Evaluatiekosten						-
3. TOTAL AUTRES COÛTS DE GESTION **3. TOTAAL ANDERE BEHEERSKOSTEN**	-	-	-	-	-	-
3.1 Investissements 3.1 Investering	-	-	-	-	-	-
3.1.1 Achat de véhicules 3.1.1 Aankoop voertuigen						-
3.1.2 Mobilier, ICT 3.1.2 Meubilair, ICT						-
3.1.3 Autres coûts d'investissement 3.1.3 Andere investeringskosten						-
3.2 Fonctionnement 3.2 Werking	-	-	-	-	-	-
3.2.1 Déplacements 3.2.1 Verplaatsingen						-
3.2.2 Bureau local 3.2.2 Lokaal kantoor						-
3.2.3 Autres coûts de fonctionnement 3.2.3 Andere werkingskosten						-

[1] Salaire du personnel : montants bruts incluant les charges de sécurité sociale et les autres coûts liés

[1] Personeelssalarissen: brutobedragen met inbegrip van sociale lasten en andere daarmee verband houdende kosten

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale

Rapport au Roi

Sire,

Cet arrêté royal modifie l'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale, ci-après l'arrêté royal. Sans changer fondamentalement l'approche de la coopération non gouvernementale, les modifications visent pour l'essentiel à apporter de la clarté dans son application, de même qu'à simplifier certains aspects que l'expérience des 5 dernières années a permis d'identifier comme trop complexes à mettre en œuvre, que ce soit pour l'administration et/ou les organisations accréditées.

Discussion des articles

Article 1er – modifiant l'article 1er

La modification de la définition du terme « impact » a pour but de rendre l'arrêté royal cohérent avec la nouvelle définition fournie par le Comité d'Aide au Développement de l'OCDE, qui a été officialisée fin 2019.

Plusieurs définitions sont ajoutées :

- Le cycle de programmation correspond au cycle quinquennal qui voit le démarrage (1er janvier année X), la mise en œuvre et la clôture (31 décembre année X+4) à la fois des Cadres Stratégiques Communs, ci-après CSC, et des programmes, en tant que modalités indissociables de la coopération non gouvernementale. L'ajout de ce terme et sa définition permettent de faciliter l'identification de la temporalité et de l'articulation des différents processus. Plusieurs clarifications et simplifications (moment de l'introduction de la demande d'accréditation [art.9], nombre de dialogues Institutionnels [art.11] et stratégiques [art. 15], nombre de programmes introduits par un acteur [art. 20], moment de l'introduction du programme [art. 22]) sont à comprendre au regard du « cycle de programmation » quinquennal.

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking

Verslag aan de Koning

Sire,

Dit koninklijk besluit wijzigt het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking, hierna het koninklijk besluit genoemd. Zonder de benadering van de niet-gouvernementele samenwerking fundamenteel te wijzigen, beogen de wijzigingen vooral om de toepassing ervan te verduidelijken en een aantal aspecten te vereenvoudigen waarvan de ervaring van de afgelopen vijf jaar heeft geleerd dat ze te ingewikkeld waren om uit te voeren, zowel voor de administratie als voor de erkende organisaties.

Bespreking van de artikelen

Artikel 1 – tot wijziging van artikel 1

De term "impact" is gewijzigd om het koninklijk besluit in overeenstemming te brengen met de nieuwe definitie van het Development Assistance Committee van de OESO, die eind 2019 is bekrachtigd.

Er zijn meerdere definities toegevoegd:

- De programmeringscyclus stemt overeen met de vijfjarige cyclus waarin zowel de Gemeenschappelijke Strategische Kaders, hierna GSK's genoemd, als de programma's van start gaan (1 januari jaar X), worden uitgevoerd en worden afgesloten (31 december jaar X+4), als onlosmakelijke modaliteiten van de niet-gouvernementele samenwerking. De toevoeging van deze term en de definitie ervan maken het gemakkelijker om het tijdsaspect en de onderlinge samenhang van de verschillende processen te identificeren. Verschillende verduidelijkingen en vereenvoudigingen (ogenblik van indiening van de erkenningsaanvraag [art. 9], aantal institutionele [art. 11] en strategische [art. 15] dialogen, aantal door een actor ingediende programma's [art. 20], ogenblik van indiening van het programma [art. 22]) moeten worden begrepen in het licht van de "programmeringscyclus" van vijf jaar.

- Le terme « programme commun » correspond au terme usuel utilisé tant par l'administration que les organisations accréditées, pour désigner les programmes qui associent plusieurs acteurs accrédités au sens de l'article 27, §2 de la loi. Afin d'éviter toute confusion, il est proposé de reprendre cette terminologie usuelle dans le texte de l'arrêté royal, en assurant son lien avec la définition fournie dans la loi. Le terme « programme individuel » est également clarifié pour la même raison.

- L'utilisation du terme « lignes budgétaires » se trouve pour la première fois à l'article 20, §2, alinéa 1er, 1° de l'arrêté royal. Pour plus de clarté, il est jugé préférable de relocaliser leur définition à l'article 1er. L'article 20, §2, alinéa 1er, 1° s'en retrouvera d'autant allégé, et l'article 34 pourra désormais également y faire référence pour clarifier les niveaux d'ajustements budgétaires et la flexibilité octroyée aux organisations accréditées dans le cadre de la mise en œuvre de leur programme. Cette relocalisation est accompagnée d'une correction du texte dans les deux langues afin de supprimer la mention du rôle de « coordination » du bureau local. Cette mention engendrait des confusions car les lignes budgétaires concernent uniquement les coûts opérationnels, alors que les activités relatives à la « coordination » correspondent à des coûts de gestion conformément à la définition que reprise à l'article 1er, 11°. Également, cette mention pouvait amener à comprendre les activités du bureau local dans un sens plus restrictif qu'escompté, au risque de ne pas englober leurs tâches véritablement opérationnelles, comme par exemple les activités qu'un bureau local peut mener afin de renforcer les capacités des partenaires locaux. Enfin, afin de rendre explicite la structuration de l'information attendue pour les lignes budgétaires, un modèle de tableau budgétaire des coûts opérationnels sera compris dans une nouvelle annexe à l'arrêté royal. Elle constituera la cinquième annexe de l'arrêté royal.

- L'ajout de la définition du terme « poste budgétaire » dans l'article 1er vise à répondre à un manque de clarté. En effet, les postes budgétaires sont mentionnés pour la première fois à l'article 34, § 3, alinéa 1er, 1°, mais ils ne disposaient jusqu'alors pas d'une définition dans l'arrêté royal, qui permette de déterminer clairement ce que recouvre ce terme. Afin de répondre à ce manquement, une définition est fournie, en cohérence avec la finalité de l'article 34 et des marges d'ajustements qui y sont évoquées. Également, afin de rendre explicite le niveau et la structuration de l'information attendus pour les

- De term "gemeenschappelijk programma" komt overeen met de gebruikelijke term die zowel door de administratie als door de erkende organisaties wordt gebruikt om te verwijzen naar de programma's waarbij meerdere erkende actoren in de zin van artikel 27, § 2 van de wet betrokken zijn. Om elke verwarring uit te sluiten, wordt voorgesteld die geijkte terminologie te gebruiken in de tekst van het koninklijk besluit, waarbij het verband met de definitie in de wet wordt verzekerd. Om dezelfde reden wordt ook de term "individueel programma" verduidelijkt.

- De term "budgetlijnen" wordt voor het eerst gebruikt in artikel 20, § 2, eerste lid, 1° van het koninklijk besluit. Voor meer duidelijkheid wordt het verkieslijk geacht de definitie ervan te verplaatsen naar artikel 1. Dat verlicht artikel 20, § 2, eerste lid, 1°, en ook artikel 34 kan er nu naar verwijzen om de niveaus van de budgetaanpassingen en de flexibiliteit die aan de erkende organisaties wordt geboden bij de uitvoering van hun programma, te verduidelijken. Die verplaatsing gaat gepaard met een correctie van de tekst in beide talen om de vermelding van de "coördinerende" rol van het plaatselijke kantoor te schrappen. Die vermelding was verwarrend, omdat de budgetlijnen uitsluitend betrekking hebben op de operationele kosten, terwijl de activiteiten in verband met de "coördinatie" overeenkomen met beheerskosten overeenkomstig de definitie in artikel 1, 11°. Ook zou de verwijzing kunnen leiden tot een al te restrictieve interpretatie van de activiteiten van het plaatselijke kantoor, met het risico dat zijn werkelijk operationele taken, zoals de activiteiten die het kan verrichten om de capaciteiten van de plaatselijke partners te versterken, niet worden omvat. Tot slot zal, om de structurering van de voor de budgetlijnen verwachte informatie te expliciteren, een model van budgettabel van de operationele kosten worden opgenomen in een nieuwe bijlage bij het koninklijk besluit. Die bijlage zal de vijfde bijlage bij het koninklijk besluit vormen.

- De term "budgetpost" in artikel 1 is toegevoegd om een gebrek aan duidelijkheid te verhelpen. De budgetposten worden immers voor het eerst vermeld in artikel 34, § 3, eerste lid, 1°, maar tot nu toe ontbrak in het koninklijk besluit een duidelijk afgebakende definitie van de term. Om die tekortkoming te verhelpen, wordt een definitie gegeven die in overeenstemming is met het doel van artikel 34 en de daarin genoemde aanpassingsmarges. Teneinde het niveau en de structurering van de voor de budgetposten verwachte informatie te expliciteren, zullen de

postes budgétaires, les catégories qu'ils recouvrent et leur architecture seront désormais décrits sur base de modèles de tableaux budgétaires pour les coûts opérationnels et pour les coûts de gestion, compris dans une nouvelle annexe à l'arrêté royal. Elle constituera la cinquième annexe de l'arrêté royal.

categorieën die zij bestrijken en hun opbouw voortaan eveneens worden beschreven op basis van modellen van budgettabellen voor de operationele kosten en voor de beheerskosten, die in een nieuwe bijlage bij het koninklijk besluit zullen worden opgenomen. Die bijlage zal de vijfde bijlage bij het koninklijk besluit vormen.

Article 2 – modifiant l'article 9

Avec cette modification qui voit notamment le remplacement de la mention « au moins tous les 5 ans », l'accréditation sera désormais organisée à échéance fixe tous les 5 ans. Il s'agit d'une simplification qui permettra de ne pas devoir organiser d'examen pour un nombre limité d'acteurs dans l'intervalle, acteurs qui se retrouveraient ensuite en décalage par rapport aux autres ACNG et au cycle de programmation en général. Ce calendrier ne concerne toutefois que les demandes d'accréditation et pas les éventuels réexamens d'accréditation tels que prévus à l'article 10, §1er qui doivent pouvoir avoir lieu à tout moment.
L'inclusion de l'introduction numérique auprès de l'administration en charge de son traitement, permettra de suivre l'évolution des voies de communication. Cela permettra également d'ouvrir la possibilité de potentielles méthodes numériques du traitement de ces demandes, en vue de renforcer l'efficacité du processus.

Artikel 2 – tot wijziging van artikel 9

Met deze wijziging, waarbij onder meer de woorden "tenminste om de vijf jaar" worden vervangen, wordt de erkenning voortaan om de vijf jaar georganiseerd, volgens een vast tijdschema. Het gaat om een vereenvoudiging die voorkomt dat tussentijdse toetsingen moeten worden georganiseerd voor een beperkt aantal actoren, die vervolgens een verschillend ritme volgen in vergelijking met de andere ANGS'en en met de programmeringscyclus in het algemeen. Dat tijdschema heeft echter enkel betrekking op de erkenningsaanvragen, en niet op eventuele hertoetsingen van erkenningen zoals vastgelegd in artikel 10, § 1, die te allen tijde moeten kunnen plaatsvinden.
De mogelijkheid tot digitale indiening bij de bevoegde administratie sluit aan bij de evolutie van de communicatiekanalen. Zo wordt ook het pad geëffend naar mogelijke digitale methodes voor de behandeling van aanvragen, teneinde het proces verder te stroomlijnen.

Article 3 – modifiant l'article 11

La modification vise des simplifications à deux niveaux : d'abord par la suppression de l'obligation d'annualité du dialogue institutionnel, et ensuite par la définition d'un agenda plus large et plus flexible.

Artikel 3 – tot wijziging van artikel 11

Met de wijziging worden vereenvoudigingen op twee niveaus beoogd: ten eerste door de verplichting van een institutionele dialoog op jaarbasis te schrappen, en ten tweede door een ruimere en flexibelere agenda vast te stellen.

L'adaptation du calendrier de tenue des dialogues institutionnels permet une approche plus flexible car l'expérience a démontré qu'il n'est pas toujours pertinent d'organiser un dialogue annuel avec une organisation. L'obligation d'organiser le dialogue au moins 3 fois à l'intérieur d'un cycle de programmation doit alors permettre de réaliser les dialogues de manière suffisamment régulière, tout en laissant la possibilité d'en organiser davantage lorsque la situation d'un ACNG le justifie et à la demande de l'une des parties, jusqu'à un maximum de 5 fois pour conserver l'idée initiale de dialogue annuel.

De aanpassing van het tijdschema voor de institutionele dialogen maakt een flexibelere aanpak mogelijk, want de ervaring heeft geleerd dat het niet altijd wenselijk is om jaarlijks een dialoog met een organisatie te organiseren. De verplichting om minstens driemaal binnen een programmeringscyclus die dialoog te houden, moet het bijgevolg mogelijk maken de dialogen op een voldoende regelmatige basis te organiseren, waarbij de mogelijkheid wordt opengelaten om meer dialogen te houden wanneer de situatie van een ANGS dat rechtvaardigt en op vraag van één van de partijen, tot maximaal vijf, om het oorspronkelijke opzet van een jaarlijkse dialoog te behouden.

L'expérience a également démontré que la définition trop formelle de l'agenda limite la réelle appropriation de l'outil que constitue le dialogue institutionnel. Un agenda orienté autour « d'au

De ervaring heeft ook geleerd dat een al te formele vastlegging van het tijdschema de werkelijke toe-eigening van het instrument van institutionele dialoog beperkt. Een agenda die erop gericht is

moins le suivi de l'évolution de l'organisation et de son programme en cours de mise en œuvre » permettra de couvrir l'ensemble des matières potentiellement abordées à la demande de l'administration ou de l'organisation concernée. Dans ce cadre les points issus de la définition initiale de l'agenda, tels que l'évolution institutionnelle et organisationnelle, les leçons tirées au niveau de la théorie du changement et de la gestion des risques, la cohérence interne et externe du programme, de même que les constats issus du suivi et des contrôles du programme, ainsi que la préparation du programme suivant, resteront des points pertinents, mais ils seront désormais abordés au moment où l'organisation accréditée et l'administration le jugeront le plus adéquat.

"minstens de opvolging te doen van de evolutie van de organisatie en van het programma dat wordt uitgevoerd" zal ertoe leiden dat alle onderwerpen die op vraag van de administratie of de betrokken organisatie aan de orde kunnen komen, ook behandeld worden. Binnen dat kader blijven de kwesties die voortvloeien uit de initiële vastlegging van de agenda relevant, zoals de institutionele en organisatorische ontwikkeling, de lessen die zijn getrokken uit de veranderingstheorie en het risicobeheer, de interne en externe samenhang van het programma, evenals de bevindingen die voortvloeien uit de opvolging en het toezicht op het programma en de voorbereiding van het volgende programma, maar ze zullen nu worden behandeld op het moment dat de erkende organisatie en de administratie als het meest geschikt achten.

Article 4 – modifiant l'article 12

L'introduction de la mention du rôle des CSC comme « point de départ » du cycle de programmation quinquennal vise à apporter plus de clarté dans l'articulation des cycles successifs. En effet, plusieurs simplifications (moment de l'introduction de la demande d'accréditation [art.9], nombre de dialogues Institutionnels [art.11] et stratégiques [art. 15], nombre de programmes introduits par un acteur [art. 20], moment de l'introduction du programme [art. 22]) doivent être comprises au regard du cycle de programmation quinquennal. Si les CSC et les programmes sont indissociables et complémentaires, l'entrée en vigueur et la fin des CSC représentent le point de départ et la clôture d'un cycle de programmation. En effet, leur validité est fixée à 5 ans, contrairement aux programmes qui pourraient être plus courts, tout en sachant qu'ils ne peuvent en aucun cas excéder la durée validité des CSC qu'ils opérationnalisent. Les CSC sont donc les « balises » du cycle de programmation.

Artikel 4 – tot wijziging van artikel 12

De invoering van de vermelding van de rol van de GSK's als "vertrekpunt" van de vijfjarige programmeringscyclus is bedoeld om meer duidelijkheid te brengen in de onderlinge samenhang van de opeenvolgende cycli. Verschillende vereenvoudigingen (tijdstip van indiening van de erkenningsaanvraag [art. 9], aantal institutionele [art. 11] en strategische [art. 15] dialogen, aantal door een actor ingediende programma's [art. 20], ogenblik van indiening van het programma [art. 22]) moeten immers worden begrepen in het licht van de programmeringscyclus van vijf jaar. De GSK's en de programma's zijn dan wel onlosmakelijk met elkaar verbonden en vullen elkaar aan, maar de inwerkingtreding en het einde van de GSK's vormen het vertrekpunt en het einde van een programmeringscyclus. Hun geldigheidsduur is immers vastgesteld op 5 jaar, in tegenstelling tot de programma's, die korter kunnen zijn, waarbij weliswaar niet uit het oog mag worden verloren dat ze in geen geval de geldigheidsduur van de GSK's die ze operationaliseren, mogen overschrijden. De GSK's zijn dus de "bakens" van de programmeringscyclus.

Un nouveau paragraphe est ajouté à l'article, qui doit permettre au ministre de gérer les éventuelles exceptions sur la durée de validité d'un CSC, sans que ces exceptions ne viennent perturber le cycle normal de programmation établi au paragraphe 1er. En effet, la durée de 5 ans et le démarrage systématique au 1er janvier suivant la date d'approbation octroient une linéarité et une régularité jugées adéquates pour la majorité des types d'intervention et donc des CSC qui les encadrent. Cependant, l'expérience a permis de constater que certaines modalités de coopération, telle que la coopération académique, pourraient trouver un sens à calquer leur calendrier

Aan het artikel is een nieuwe paragraaf toegevoegd om de minister in staat te stellen eventuele uitzonderingen op de geldigheidsduur van een GSK te toe te staan, zonder dat die uitzonderingen de normale, in paragraaf 1 vastgestelde programmeringscyclus verstoren. De looptijd van vijf jaar en het systematische begin op de 1e januari volgend op de datum van goedkeuring, leiden immers tot een zekere lineariteit en regelmaat die voor de meeste soorten interventies, en dus voor de GSK's waarin ze ingebed zijn, als passend worden geacht. De ervaring heeft echter geleerd dat het voor bepaalde vormen van samenwerking, zoals de

d'intervention sur le calendrier scolaire, en lieu et place du calendrier civil, auquel cas un démarrage au 1er janvier assorti d'une durée fixée à 5 ans engendre des complications dans l'articulation entre CSC et programmes. Inclure une disposition d'exception, sur base motivée, permettra d'y répondre en offrant aux acteurs accrédités la possibilité de s'inscrire dans un même CSC, sans être handicapés par leur calendrier de référence. Ainsi, pour le CSC qui serait concerné par l'exception, les acteurs institutionnels dont le programme est calqué sur le calendrier académique démarreront leurs activités au 1er septembre, alors que les autres acteurs institutionnels et organisations de la société civile maintiendront le démarrage de leurs activités au 1er janvier. Le CSC à la durée prolongée permettra de couvrir l'ensemble, tout en sachant que conformément à l'article 18, § 3, un programme ne dépassera jamais une durée de 5 ans. Il est possible que cette prolongation engendre une courte période de superpositions de deux CSC entre deux cycles de programmation différents, mais cette situation n'aura aucune conséquences financières, car les subsides sont octroyés par programme, qui eux ne connaitront jamais de superposition au vu de leur durée fixée à 5 ans maximum.

academische samenwerking, zinvol kan zijn dat hun tijdschema gebaseerd is op het schooljaar in plaats van op het burgerlijk jaar. In dat geval bemoeilijkt de begindatum van 1 januari, met vaste duur van vijf jaar, de onderlinge afstemming tussen GSK en programma's. Door toevoeging van een bepaling die in een gemotiveerde uitzondering voorziet, kan daarop worden ingespeeld door de erkende actoren de mogelijkheid te bieden aan te sluiten bij eenzelfde GSK, zonder dat ze worden benadeeld door hun referentiekalender. Zo zullen binnen het GSK waarop de uitzondering van toepassing zou zijn, de institutionele actoren wier programma op de academische kalender is gebaseerd hun activiteiten op 1 september laten aanvangen, terwijl de activiteiten van andere institutionele actoren en organisaties van de civiele maatschappij op 1 januari aanvatten. Door de looptijd van het GSK te verlengen, wordt het mogelijk voor beide types van actoren om hun volledig programma in te passen in een GSK, er evenwel op gelet dat een programma, in overeenstemming met artikel 18, § 3, nooit langer duurt dan vijf jaar. De verlenging kan leiden tot een korte periode van overlapping van twee GSK's tussen twee verschillende programmacycli, maar dat zal geen financiële gevolgen hebben, aangezien de subsidies per programma worden toegekend. En programma's zullen nooit overlappen, gezien hun maximale duur van 5 jaar.

Article 5 – modifiant l'article 14

La modification de l'article 14 concerne l'ajout d'un alinéa reprenant l'une des dispositions transitoires de l'article 53, § 3, alinéa 2 : « *Par ailleurs, lorsqu'un élément de ce CSC est considéré comme faible lors de son appréciation, l'approbation du CSC est assortie d'un parcours d'amélioration qui est suivi lors des dialogues stratégiques prévus à l'article 15, § 3* ». L'article 53 étant appelé à être abrogé, il était dès lors nécessaire de reprendre à l'emplacement adéquat car cette disposition, transitoire à l'origine, a démontré sa pertinence dans le processus itératif d'amélioration des CSC au cours de leur mise en œuvre.

Artikel 5 – tot wijziging van artikel 14

De wijziging van artikel 14 betreft de toevoeging van een lid met één van de overgangsbepalingen van artikel 53, § 3, tweede lid: "*Bovendien wanneer een onderdeel van dit GSK evenwel als zwak wordt beoordeeld tijdens de beoordeling, zal de goedkeuring van het GSK een verbeteringstraject bevatten dat wordt opgevolgd gedurende de in artikel 15, § 3 bedoelde strategische dialogen.*" Aangezien artikel 53 zou worden opgeheven, was het nodig om het op de juiste plaats over te nemen, want deze bepaling, die oorspronkelijk een overgangsbepaling was, heeft haar relevantie bewezen in het iteratieve proces van verbetering van de GSK's tijdens de uitvoering ervan.

Article 6 – modifiant l'article 15

Tout comme pour les dialogues institutionnels, la modification vise une simplification à deux niveaux : d'abord par la suppression de l'obligation d'annualité du dialogue stratégique, et ensuite par la définition d'un agenda plus large et plus flexible.

L'adaptation du calendrier de tenue des dialogues stratégiques permet une approche plus flexible car

Artikel 6 – tot wijziging van artikel 15

Net als bij de institutionele dialogen beoogt de wijziging een vereenvoudiging op twee niveaus: ten eerste door de verplichting van een strategische dialoog op jaarbasis te schrappen, en ten tweede door een ruimere en flexibelere agenda vast te stellen.

De aanpassing van het tijdschema voor de strategische dialogen maakt een flexibelere aanpak

l'expérience a permis de constater qu'il n'est pas toujours pertinent d'organiser un dialogue annuel pour un CSC, notamment lorsqu'il n'y a pas d'évolution contextuelle notable ou que le CSC présente d'emblée une bonne qualité. L'obligation d'organiser le dialogue au moins 3 années sur 5 pour la durée de validité du CSC permettra de réaliser les dialogues de manière suffisamment régulière, tout en laissant la possibilité d'en organiser davantage lorsque la situation d'un CSC le justifie, et à la demande de l'une des parties, jusqu'à un maximum de 5 fois pour conserver l'idée initiale de dialogue annuel. Une telle approche permettra également de répondre de manière flexible aux contradictions inhérentes à la succession des CSC, qui pourraient impliquer l'organisation d'un dialogue stratégique de suivi (5ème du cycle en cours) la même année que le dialogue stratégique d'appréciation d'un futur CSC sur un même pays ou sur une même thématique que le cycle précédent. Considérant que le dialogue stratégique « d'appréciation » sera toujours organisé, conformément à l'article 14, §2 de l'AR, cette simplification permettra d'éviter de devoir organiser un second dialogue « de suivi » la même année.

mogelijk, aangezien de ervaring heeft geleerd dat het niet altijd zinvol is een jaarlijkse dialoog voor een GSK te organiseren, met name wanneer er zich geen belangrijke contextuele ontwikkelingen voordoen of wanneer het GSK van meet af aan van goede kwaliteit is. De verplichting om minstens in drie van de vijf jaren van de geldigheidsduur van het GSK een dialoog te houden, maakt het mogelijk de dialogen op een voldoende regelmatige basis te organiseren, met de mogelijkheid om meer dialogen te houden wanneer de situatie van een GSK dat rechtvaardigt en op vraag van één van de partijen, tot maximaal vijf om het oorspronkelijke opzet van een jaarlijkse dialoog te behouden. Een dergelijke aanpak maakt het ook mogelijk flexibel in te spelen op de tegenstrijdigheden die inherent zijn aan de opeenvolging van de GSK's, en die ertoe zouden kunnen leiden dat een strategische opvolgingsdialoog (de 5e van een lopende cyclus) wordt georganiseerd in hetzelfde jaar als de strategische beoordelingsdialoog van een toekomstig GSK dat hetzelfde land of hetzelfde thema als de vorige cyclus bestrijkt. Overwegende dat die strategische "beoordelingsdialoog" altijd moet worden georganiseerd, in overeenstemming met artikel 14, § 2 van het KB, zal deze vereenvoudiging helpen te voorkomen dat in hetzelfde jaar een tweede "opvolgingsdialoog" moet worden georganiseerd.

Également, l'expérience a permis d'observer que la définition de l'agenda était trop formelle et limitait la réelle appropriation de l'outil que constitue le dialogue stratégique. Un agenda portant au minimum sur le « suivi de l'évolution du CSC et des apprentissages collectifs tirés de son opérationnalisation au sein des programmes en cours » permet de couvrir l'ensemble des matières potentiellement abordées à la demande de l'administration ou des organisations concernées associées dans le CSC concerné. Dans ce cadre, les points issus de la définition initiale de l'agenda, tels que le suivi des cibles stratégiques, la concrétisation des synergies et des complémentarités, l'intégration des thèmes transversaux, les apprentissages collectifs, ainsi que le suivi des points d'attention relevés lors de l'appréciation du CSC et l'analyse de l'opportunité d'ajuster le contenu du CSC resteront des points pertinents, mais ils seront désormais abordés au moment où les organisations accréditées et l'administration le jugeront le plus adéquat. A cela est toutefois ajouté de manière explicite la mention du suivi du parcours d'amélioration, le cas échéant, compte tenu de son intégration dans l'article 14, §4.

De ervaring heeft ook geleerd dat een al te formele vastlegging van het tijdschema de werkelijke toe-eigening van het instrument van institutionele dialoog beperkt. Een agenda die minstens betrekking heeft op de "opvolging van de ontwikkeling van het GSK en van de collectieve lessen die zijn getrokken uit de operationalisering ervan in het kader van de lopende programma's", maakt het mogelijk alle onderwerpen te bestrijken die op verzoek van de administratie of van de organisaties die zijn geassocieerd binnen het desbetreffende GSK, aan de orde kunnen komen. Binnen dat kader blijven de punten die voortvloeien uit de initiële vastlegging van de agenda relevant, zoals de opvolging van de strategische doelstellingen, de concretisering van synergieën en complementariteiten, de integratie van transversale thema's, de collectieve geleerde lessen, alsook de opvolging van de aandachtspunten die naar boven kwamen bij de beoordeling van het GSK en de analyse van de mogelijkheid om de inhoud van het GSK bij te sturen. Ze zullen voortaan evenwel worden behandeld op het moment dat de erkende organisaties en de administratie als het meest geschikt achten. De uitdrukkelijke verwijzing naar de eventuele opvolging van het verbetertraject zal evenwel worden toegevoegd, gezien de toevoeging ervan aan artikel 14, § 4.

Article 7 – modifiant l'article 16

La modification vise à clarifier l'approche quinquennale applicable à la couverture des coûts de coordination et d'animation des CSC, octroyant de fait une forme de flexibilité dans l'utilisation de ce budget. Notamment, cette flexibilité vise à permettre que les montants non dépensés d'une année puissent être mobilisés une autre, tant que le montant total quinquennal prévu n'est pas dépassé. Le mode de calcul, identifié en référence aux articles 28, § 3 et 39, sert à identifier le montant total octroyé pour la couverture de l'ensemble des coûts de l'ensemble des CSC approuvés. La modification est assortie d'une correction des références. En effet, c'est l'article 26 qui porte sur la demande de subvention des Fédérations, mais c'est l'article 24, 4° qui identifie les activités des fédérations subventionnables, portant sur « la coordination générale des CSC et le financement de leur formulation, de leur animation et de leur suivi par les organisations référentes » auxquelles il est ici fait référence.

Artikel 7 – tot wijziging van artikel 16

De wijziging is bedoeld ter verduidelijking van de vijfjarenaanpak die van toepassing is op de dekking van de coördinatie- en animatiekosten van de GSK's, en om aldus een vorm van flexibiliteit toe te staan bij het gebruik van dit budget. Die flexibiliteit moet met name mogelijk maken dat bedragen die in een bepaald jaar niet worden uitgegeven, in een ander jaar worden benut, zolang het totaalbedrag dat voor vijf jaar is uitgetrokken, niet wordt overschreden. De berekeningsmethode die onder verwijzing naar artikelen 28, § 3, en 39 is vastgesteld, dient om te bepalen welk totaalbedrag wordt toegekend om alle kosten van alle goedgekeurde GSK's te dekken. De wijziging gaat gepaard met een correctie van de verwijzingen. Artikel 26 gaat immers over de subsidieaanvraag van de federaties, maar het is artikel 24, 4° dat de subsidieerbare taken van de federaties vaststelt met betrekking tot "de algemene coördinatie van de GSK's (...), alsook de financiering van hun formulering, van hun animatie en hun opvolging door de referente organisaties", waarnaar hier wordt verwezen.

Article 8 – modifiant l'article 18

La modification vise à apporter des clarifications sur les conditions budgétaires à respecter par les programmes pour leur introduction directement auprès de l'administration, en simplifiant les conditions applicables pour les programmes communs. Un programme *individuel* devra disposer d'un budget annuel moyen d'au moins 2.000.000 EUR ou 750.000 EUR, alors qu'un programme *commun* pourra être introduit directement auprès de l'administration sur base d'un budget annuel moyen d'au moins 100.000 EUR.

L'objectif est d'encourager l'introduction de programmes communs et d'alléger la demande groupée, en partant du principe que les programmes communs (en parallèle à leur potentiel en termes de synergies) représentent en eux-mêmes une modalité de simplification administrative plus adéquate que la demande groupée. L'ajout de cette porte d'entrée permet alors aux organisations disposant de petits budgets d'envisager d'introduire un programme en commun, sans se traduire par une « injonction » ni encourager la création de programmes communs « artificiels » dont le seul but serait d'atteindre les seuils budgétaires.

Artikel 8 – tot wijziging van artikel 18

De wijziging is bedoeld om te verduidelijken aan welke budgetvoorwaarden de programma's moeten voldoen wanneer ze rechtstreeks bij de administratie worden ingediend, door de voorwaarden die van toepassing zijn voor gemeenschappelijke programma's te vereenvoudigen. Een *individueel* programma moet beschikken over een gemiddeld jaarlijks budget van ten minste 2.000.000 EUR of 750.000 EUR, terwijl een *gemeenschappelijk* programma rechtstreeks bij de administratie kan worden ingediend op basis van een gemiddeld jaarlijks budget van minstens 100.000 EUR.

Het is de bedoeling de indiening van gemeenschappelijke programma's aan te moedigen en de gegroepeerde aanvragen af te bouwen, ervan uitgaande dat gemeenschappelijke programma's (naast hun synergiepotentieel) op zich een geschiktere methode voor administratieve vereenvoudiging vormen dan gebundelde aanvragen. Op deze manier krijgen organisaties met kleine budgetten de mogelijkheid de indiening van een gemeenschappelijk programma te overwegen, zonder dit al te dwingend te maken of de totstandkoming van "kunstmatige" gemeenschappelijke programma's die uitsluitend bedoeld zijn om de budgetdrempels te halen, in de hand te werken.

Pour les organisations à petits budgets qui n'introduiraient pas un programme commun, la demande groupée (CFR article 20, § 1er, alinéa 1er) resterait la modalité d'introduction privilégiée.

La modification du § 4 de l'article avec l'ajout de la mention « cohérent » a pour but d'aligner l'arrêté royal avec les critères d'évaluations correspondant aux définitions adaptées fournies par le Comité d'Aide au Développement de l'OCDE, qui ont été officialisées fin 2019.

Article 9 – modifiant l'article 20

La modification au §1er vise à clarifier, le fait que, dans le cadre de la coopération non gouvernementale, une organisation ne peut avoir qu'un seul programme en cours par cycle de programmation, qu'il s'agisse d'un programme individuel ou d'un programme commun, et que sa modalité d'introduction soit directement auprès de l'administration, ou via la demande groupée. Cela permet de limiter le risque que l'administration doive assurer l'octroi de plusieurs subsides et le suivi de plusieurs programmes pour une même organisation accréditée (exemple : l'ACNG X introduit un programme via la demande groupée, et un second en commun avec d'autres ACNG accrédités). Les subsides étant octroyés par programme, une multiplicité de programmes induit une multiplicité de suivi et donc une charge supplémentaire pour l'administration.

Au § 2, la modification vise à apporter une clarification, en établissant explicitement le lien entre la loi et l'arrêté royal. En effet, l'article 27, §2, alinéa 3, 6° de la loi, mentionne l'introduction d'un « budget précis », alors que l'article 20, § 2 de l'AR n'utilise pas ce terme. Cette référence explicite permettra de prévenir de nouveaux débats quant au fait que la définition de l'article 20 corresponde ou non à l'idée de « budget précis » tel que prévu par la loi. En outre, la suppression de la mention « le cas échéant » impliquera que les lignes budgétaires (coûts opérationnels) et les postes budgétaires (coûts opérationnels et coûts de gestion) soient systématiquement mentionnés, afin de permettre la mise en place de modèles standards de tableaux budgétaires des coûts opérationnels et des coûts de gestion, désormais repris dans la cinquième annexe de l'arrêté royal.

Également, la modification implique que l'article 20, § 2 fasse référence aux lignes budgétaires, désormais

Voor organisaties met een klein budget die geen gemeenschappelijk programma indienen, zou de gegroepeerde aanvraag (cf. artikel 20, §1, eerste lid) de voorkeursmethode voor indiening blijven.

De wijziging van § 4 van het artikel, met toevoeging van de vermelding "coherent", is bedoeld om het koninklijk besluit in overeenstemming te brengen met de evaluatiecriteria die overeenkomen met de aangepaste definities van het Development Assistance Committee van de OESO, die eind 2019 zijn bekrachtigd.

Artikel 9 – tot wijziging van artikel 20

De wijziging in § 1 is bedoeld ter verduidelijking van het feit dat een organisatie in het kader van de niet-gouvernementele samenwerking per programmeringscyclus slechts één programma kan hebben lopen, ongeacht of het om een individueel programma of gemeenschappelijk programma gaat, en ongeacht of het rechtstreeks bij de administratie wordt ingediend of via een gegroepeerde aanvraag. Dat beperkt het risico dat de administratie meerdere subsidies moet toekennen of meerdere programma's van dezelfde erkende organisatie moet monitoren (voorbeeld: ANGS X dient een programma in via de gegroepeerde aanvraag, en een tweede gemeenschappelijk programma met andere erkende ANGS). Aangezien subsidies per programma worden toegekend, leidt een veelvoud van programma's tot een veelvoud van controles en dus tot extra werklast voor de administratie.

In § 2 wil de wijziging een verduidelijking aanbrengen door uitdrukkelijk het verband te leggen tussen de wet en het koninklijk besluit. In artikel 27, § 2, derde lid, 6° van de wet is er immers sprake van de indiening van een "nauwkeurig budget", terwijl in artikel 20, § 2 van het KB geen gebruik wordt gemaakt van deze term. Die uitdrukkelijke verwijzing voorkomt verdere discussie over de vraag of de definitie in artikel 20 al dan niet overeenstemt met het idee van een "nauwkeurig budget" zoals bepaald in de wet. Bovendien zal de schrapping van de vermelding "indien van toepassing" inhouden dat de budgetlijnen (operationele kosten) en de budgetposten (operationele kosten en beheerskosten) systematisch worden vermeld, teneinde standaardmodellen van budgettabellen van de operationele kosten en de beheerskosten mogelijk te maken, die voortaan in de vijfde bijlage van het koninklijk besluit worden opgenomen.

De wijziging houdt eveneens in dat in artikel 20, § 2 wordt verwezen naar de budgetlijnen, die voortaan zijn gedefinieerd in artikel 1, 22°, terwijl tegelijk het

définies à l'article 1er, 22°, tout en introduisant la notion de postes budgétaires, définis à l'article 1er, 23°. Cette modification, parallèle à l'adaptation de la formulation de l'article 34, vise à éliminer les confusions de terminologie faisant suite à l'absence de définition de « postes budgétaires », tout en identifiant l'ensemble des éléments constitutifs du budget précis visé à l'article 27, §2, alinéa 3, 6° de la loi.

Par ailleurs, les modifications comprennent des corrections du texte en français, pour assurer la cohérence avec la version en néerlandais qui au § 2, 2° et 3° « vermeldt » (« mentionne ») les rubriques budgétaires générales des coûts opérationnels d'une part, et des coûts de gestion d'autre part. Le terme « mentionne » est jugé plus adéquat que « détaille » car ce dernier peut laisser entendre que d'autres niveaux d'information sont attendus que ceux définis dans le présent arrêté royal aux articles 1er et 20. Cette modification ne s'applique toutefois pas aux coûts d'administration dont la ventilation est de nature à varier selon l'acteur qui y fait appel, et impliquant dès lors l'introduction d'un budget tel que mentionné à l'article 29, § 3.

Enfin, la mention d'un programme « commun à plusieurs organisations accréditées » est remplacée par la mention de « programme commun » afin de reprendre la terminologie usuelle désignant ce type de programme, tout en respectant le sens de l'article 27, §2 de la loi, comme établi par l'article 1er, 21° de cet arrêté royal.

Article 10 – modifiant l'article 21

La modification vise à apporter une clarification, en rendant explicite le fait que l'analyse effectuée par la fédération dans le cadre de la demande groupée est une analyse provisoire. C'est-à-dire que le résultat de cette analyse est susceptible d'évoluer ou d'être entériné lorsque l'administration la réceptionne et procède à la vérification de la cohérence des analyses pour l'ensemble des programmes, qui deviendront les « Avis provisoires », préalablement à leur transmission aux organisations accréditées (conformément à l'article 22, § 2). Cela afin de s'assurer que des constats comparables n'amènent pas à des conclusions différentes au motif qu'ils auraient été identifiés directement par l'administration, d'une part, et par la fédération, d'autre part.

La modification implique également la suppression du « 2° une synthèse des résultats de l'analyse, par programme individuel » car il est apparu que ce

begrip van budgetposten, gedefinieerd in artikel 1, 23° wordt geïntroduceerd. Deze wijziging, die samenvalt met de aanpassing van de formulering van artikel 34, heeft tot doel de terminologische verwarring weg te werken die het gevolg is van het ontbreken van een definitie van "budgetposten", en tegelijk alle elementen te identificeren die het nauwkeurige budget vormen, zoals bedoeld in artikel 27, § 2, derde lid, 6° van de wet.

Bovendien bevatten de wijzigingen correcties van de Franse tekst, om te zorgen voor samenhang met de Nederlandstalige versie, die in § 2, 2° en 3° de algemene budgetrubrieken van de operationele kosten enerzijds en de beheerskosten anderzijds "vermeldt" ("mentionne"). De term "mentionne" wordt passender geacht dan "détaille", want die laatste kan suggereren dat andere informatieniveaus worden verwacht dan die welke in het huidige koninklijk besluit zijn gedefinieerd in de artikelen 1 en 20. Deze wijziging is echter niet van toepassing op de administratiekosten, waarvan de verdeling kan variëren naargelang van de actor die er gebruik van maakt, en die dus impliceren dat er een budget wordt ingediend zoals vermeld in artikel 29, § 3.

Tot slot wordt de vermelding "gemeenschappelijk programma van verschillende erkende organisaties" vervangen door de vermelding "gemeenschappelijk programma", om de gebruikelijke terminologie voor dat type programma over te nemen, met inachtneming van artikel 27, § 2 van de wet en zoals vastgelegd in artikel 1, 21° van dit koninklijk besluit.

Artikel 10 – tot wijziging van artikel 21

De wijziging wil een verduidelijking aanbrengen door uitdrukkelijk te verwoorden dat de analyse die de federatie uitvoert in het kader van de gegroepeerde aanvraag, een voorlopige analyse is. Dat betekent dat het resultaat van die analyse kan evolueren of worden bekrachtigd wanneer de administratie ze ontvangt en overgaat tot controle van de samenhang van de analyses voor alle programma's, die de "voorlopige adviezen" worden, voordat ze aan de erkende organisaties worden doorgestuurd (overeenkomstig artikel 22, § 2). Het is daarbij zaak te voorkomen dat vergelijkbare bevindingen tot verschillende conclusies zouden leiden op grond van het feit dat ze rechtstreeks door de administratie enerzijds of door de federatie anderzijds zijn vastgesteld.

De wijziging houdt ook in dat de woorden "2° een synthese van de resultaten van de analyse, per individueel programma" moeten worden geschrapt,

travail n'apportait pas de plus-value particulière au regard de la méthodologie d'usage pour l'examen des programmes.

aangezien is gebleken dat die syntheses geen bijzondere meerwaarde toevoegden wat betreft de methodiek die voor het onderzoek van de programma's wordt gebruikt.

Article 11 – modifiant l'article 22

Les modifications ont pour objectif de rendre l'arrêté royal cohérent par rapport aux nouvelles modalités numériques d'introduction des programmes. La modalité « lettre recommandée » est toutefois conservée tant que le système d'introduction numérique des programmes n'est pas pleinement opérationnel. Également, il est procédé à une légère révision du délai pour l'introduction de la demande groupée auprès de l'administration, afin de l'avancer de 15 jours. Ce délai supplémentaire permettra à l'administration de disposer de davantage de temps pour assurer la vérification de la cohérence des analyses remises par la fédération avec celles réalisées directement par l'administration, tout en laissant un délai suffisant pour permettre à la fédération de réaliser sa mission.

Artikel 11 – tot wijziging van artikel 22

De wijzigingen hebben tot doel om het koninklijk besluit af te stemmen op de nieuwe digitale methoden voor indiening van programma's. De methode van de "aangetekende brief" wordt evenwel gehandhaafd totdat het systeem voor digitale indiening van de programma's volledig operationeel is. De termijn voor de indiening van een gegroepeerde aanvraag bij de administratie is ook licht gewijzigd: hij is met 15 dagen vervroegd. Dat geeft de administratie meer tijd om na te gaan of de analyses die de federaties indienen, overeenstemmen met de analyses die de administratie rechtstreeks uitvoert, terwijl de federatie toch voldoende tijd overhoudt om haar taak uit te voeren.

A noter que les acteurs institutionnels dont le programme est calqué sur le calendrier académique verront également leur proposition soumise au plus tard le 1er août de l'année qui précède le début du cycle de programmation. Cette situation engendrera un temps de latence entre la remise de la décision telle que prévue à l'article 22, § 3, et le démarrage des activités de ces programmes. Cependant, ce temps de latence n'est pas un problème du fait de la nature même de ces programmes dont les stratégies sont moins directement impactées par des évolutions contextuelles. De plus, le cas échéant, les évolutions significatives qui auraient lieu pourront toujours être traitées grâce à l'article 34. En outre, le traitement de l'ensemble des programmes au même moment représente une simplification administrative significative qu'il convient de conserver, qui permet également d'observer les opportunités de collaborations et de synergies entre les programmes des différents types d'acteurs accrédités, là où un traitement différencié dans le temps ferait courir le risque de perte de visibilité et de cohérence.

Merk op dat de institutionele actoren wier programma op de academische kalender is gebaseerd, hun voorstellen eveneens uiterlijk op 1 augustus van het jaar vóór het begin van de programmeringscyclus moeten indienen. Die situatie zal leiden tot een wachttijd tussen het overmaken van de beslissing als bedoeld in artikel 22, § 3 en de aanvang van de activiteiten van die programma's. Die wachttijd vormt echter geen probleem gezien de aard van die programma's, waarvan de strategieën minder onderhevig zijn aan contextuele ontwikkelingen. Bovendien kunnen eventuele significante ontwikkelingen dankzij artikel 34 nog steeds worden behandeld. Voorts houdt de gelijktijdige behandeling van alle programma's een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging in die moet worden gehandhaafd, en helpt ze eveneens om samenwerkingsverbanden en synergieën tussen de programma's van de verschillende soorten erkende actoren te ontwaren, terwijl een in de tijd gespreide behandeling de zichtbaarheid en samenhang op de helling kan zetten.

Article 12 – modifiant l'article 24

La modification vise à rendre cohérente et explicite le rôle de la fédération dans le cadre de l'analyse de la demande groupée, conformément aux modifications apportées à l'article 21 : il s'agit de de réaliser une analyse provisoire des programmes, en ce qu'elle est susceptible d'évoluer ou d'être entérinée par l'administration pour devenir l'Avis provisoire transmis aux organisations accréditées.

Artikel 12 – tot wijziging van artikel 24

Deze wijziging beoogt de rol van de federatie bij de analyse van de gegroepeerde aanvraag coherent en expliciet te maken, overeenkomstig de in artikel 21 aangebrachte wijzigingen: het gaat erom een voorlopige analyse van de programma's te maken, in die zin dat de analyse kan evolueren of door de administratie kan worden bekrachtigd als voorlopig advies dat aan de erkende organisaties wordt verleend.

Article 13 – modifiant l'article 25

Les modifications portent sur deux corrections distinctes en français (terminologie) et en néerlandais (absence de mention), mais qui ont toutes les deux pour objectif d'assurer la cohérence avec la loi qui fait référence aux thèmes de la coopération au développement.

Artikel 13 – tot wijziging van artikel 25

De wijzigingen betreffen twee afzonderlijke correcties in het Frans (terminologie) en het Nederlands (ontbrekende vermelding), maar beide hebben tot doel de samenhang te waarborgen met de wet, waarin wordt verwezen naar thema's van de ontwikkelingssamenwerking.

Article 14 – modifiant l'article 29

La modification apportée à l'article 29 avec l'ajout des mots « du budget approuvé » vise à rendre explicite le fait que l'identification du montant total des coûts de gestion susceptibles d'être subventionnés est bien effectuée en référence au budget approuvé. Cette nuance permet de distinguer le budget prévisionnel du budget réellement dépensé. En l'absence de cette précision, il pouvait être considéré que les coûts de gestion subventionnés seraient plafonnés à 10% des coûts directs dépensés. Or, en cas de crise, il est possible que la réalisation des coûts opérationnels soit momentanément interrompue, sans que ce ne soit le cas des coûts de gestion qui recouvre l'encadrement du programme et la recherche d'alternatives pour répondre à la crise. Lier la subvention des coûts de gestion aux coûts directs réellement dépensés induirait un effet punitif inadéquat.

Artikel 14 – tot wijziging van artikel 29

De in artikel 29 aangebrachte wijziging, met name de toevoeging van de woorden "van het goedgekeurde budget", wil duidelijk maken dat de vaststelling van het totaalbedrag van de beheerskosten die voor subsidie in aanmerking komen, wel degelijk gebeurt op basis van het goedgekeurde budget. Met die nuancering wordt het mogelijk een onderscheid te maken tussen het voorlopige budget en het daadwerkelijk uitgegeven budget. Zonder die verduidelijking zou men ervan uit kunnen gaan dat de gesubsidieerde beheerskosten worden beperkt tot 10% van de uitgegeven directe kosten. In geval van een crisis kan de uitvoering van de operationele kosten echter tijdelijk worden onderbroken zonder dat hetzelfde geldt voor de beheerskosten, die dienen voor de omkadering van het programma en voor de zoektocht naar alternatieven om op de crisis te reageren. Door de subsidie voor de beheerskosten te koppelen aan de werkelijk gemaakte directe kosten, zou een ongepast bestraffend effect gecreëerd worden.

Article 15 – modifiant l'article 30

Le paragraphe 2 de l'article 30 visait initialement à encourager la concentration des programmes dans les CSC, en laissant la possibilité aux organisations accréditées de s'en écarter, sous réserve de disposer de fonds privés pour constituer l'apport-propre de cette partie du programme. In fine, il est apparu que l'objectif d'incitation à la concentration dans les CSC est majoritairement assuré grâce à l'article 17, qui stipule que 90% du budget destiné au financement des programmes doit contribuer aux choix stratégiques des cadres stratégiques communs approuvés, ainsi qu'à l'article 18, § 2 qui stipule qu'un programme concentre son budget des coûts opérationnels à hauteur d'au moins 75 % dans la réalisation d'un ou plusieurs CSC. Ainsi, sans remettre en cause cette volonté de concentration, la suppression du paragraphe 2 de l'article 30 permettra aux organisations accréditées d'à nouveau pouvoir saisir les opportunités qui se présenteraient en termes de financements publics pour une partie de programme qui ne contribue pas à la réalisation d'un CSC, opportunités au bénéfice des populations

Artikel 15 – tot wijziging van artikel 30

Paragraaf 2 van artikel 30 was oorspronkelijk bedoeld om ertoe aan te zetten dat programma's worden geconcentreerd op de GSK's en gaf de erkende organisaties tegelijk de vrijheid om ervan af te zien, op voorwaarde dat ze beschikten over private fondsen om de eigen inbreng in dat deel van het programma te dekken. Uiteindelijk is gebleken dat de doelstelling om de focus op de GSK's te stimuleren, voornamelijk wordt bereikt dankzij artikel 17, dat bepaalt dat 90% van budget dat bestemd is voor de financiering van programma's moet bijdragen aan de strategische keuzes van de goedgekeurde gemeenschappelijke strategische kaders, alsmede dankzij artikel 18, § 2, waarin wordt bepaald dat een programma zijn budget voor de operationele kosten voor ten minste 75% moet concentreren op de realisatie van één of meer GSK's. Zonder afbreuk te doen aan die concentratiedoelstelling maken de erkende organisaties door de schrapping van paragraaf 2 dus opnieuw kans op overheidsfinanciering voor het deel van het programma dat niet bijdraagt tot de realisatie van

et des partenaires locaux. La suppression de ce paragraphe permettra de résoudre la question soulevée par le Conseil d'Etat dans son avis 59.876 du 31 août 2016 qui posait la question du caractère suffisamment justifié de la mesure au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination.

een GSK, wat ten goede komt aan de plaatselijke bevolking en aan de lokale partners. De schrapping van die paragraaf lost de kwestie op die de Raad van State heeft opgeworpen in zijn advies 59.876 van 31 augustus 2016, waarin hij de vraag stelt of de maatregel voldoende gerechtvaardigd is in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en non-discriminatie.

L'ancien paragraphe 4 est modifié avec l'ajout des modalités d'adaptation du plan de financement du programme. En effet, pour des programmes de 5 ans, il est difficile d'avoir des prévisions exactes à si longue échéance. L'objectif est de rendre explicite dans l'arrêté royal le fait qu'un ACNG peut mettre à jour les prévisions pour les moyens à valoriser, ainsi que leur mode de calcul, dans son plan de financement à tout moment, jusqu'à 120 jours avant la fin du programme. L'objectif de planification raisonnable est conservé, tout en octroyant explicitement une flexibilité permettant de saisir les opportunités qui se présenteraient en cours de mise en œuvre du programme. Afin de limiter la complexité, les délais octroyés pour l'introduction de la demande d'adaptation et sa réponse sont harmonisés avec les délais fournis pour les autres formes d'adaptations nécessitant potentiellement l'accord préalable de l'administration (les ajustements stratégiques et les ajustements budgétaires). La modification est également l'occasion de préciser que l'agent compétent pour prendre cette décision est le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale.

De vroegere paragraaf 4 is gewijzigd met de toevoeging van de modaliteiten voor aanpassing van het financieringsplan van het programma. Voor programma's met een looptijd van vijf jaar is het immers moeilijk om over exacte prognoses voor zulk een lange periode te beschikken. Het is de bedoeling om in het koninklijk besluit expliciet te formuleren dat een ANGS de prognoses voor de te valoriseren middelen en de berekeningswijze ervan in zijn financieringsplan te allen tijde kan actualiseren, tot 120 dagen voor het einde van het programma. De doelstelling van een redelijke planning wordt gehandhaafd, terwijl uitdrukkelijk ruimte wordt gelaten voor flexibiliteit, om in te spelen op kansen die zich tijdens de uitvoering van het programma kunnen voordoen. Om de complexiteit te beperken, worden de termijnen voor de indiening van de aanpassingsaanvraag en het antwoord daarop in lijn gebracht met de termijnen die gelden voor andere vormen van aanpassing waarvoor eventueel de voorafgaande toestemming van de administratie is vereist (strategische aanpassingen en budgetaanpassingen). De wijziging verduidelijkt ook dat de ambtenaar bevoegd om die beslissing te nemen, de directeur is van de bevoegde directie binnen de administratie voor de niet-gouvernementele samenwerking.

Article 16 – modifiant l'article 31

L'article 31 remplacé contient un nouveau paragraphe 1er, spécifiant les 4 catégories de revenus complémentaires. Au cours des années écoulées, le besoin s'étant fait ressentir de spécifier ces catégories ainsi que leur modalité de traitement, ces éléments ont été définis à travers la circulaire ministérielle relative à la justification financière et au contrôle. Il est cependant plus adéquat de reprendre directement la définition de ces catégories dans l'arrêté royal afin d'assurer leur validité et leur publicité.

Artikel 16 – tot wijziging van artikel 31

Het vervangen artikel 31 bevat een nieuwe paragraaf 1, waarin de vier categorieën bijkomende opbrengsten worden gespecificeerd. In de afgelopen jaren is de behoefte ontstaan om die categorieën en hun behandelingswijze te specificeren, elementen die staan uiteengezet in de ministeriële omzendbrief aangaande de financiële verantwoording en controle. Het is evenwel gepaster om de definitie van die categorieën rechtstreeks in het koninklijk besluit op te nemen, teneinde hun geldigheid en openbaarheid te verzekeren.

Le premier paragraphe de l'ancien article 31 est devenu le paragraphe 2.

Paragraaf 1 van het oude artikel 31 is paragraaf 2 geworden.

Comme pour les moyens à valoriser traités à l'article 30, dans le paragraphe 3, l'ancien paragraphe 2 est repris avec l'ajout des modalités d'adaptation du plan

Net als voor de te valoriseren middelen die in artikel 30 worden behandeld, wordt in paragraaf 3 de oude paragraaf 2 hernomen, met toevoeging van de

de financement du programme (alinéa 2). En effet, pour des programmes de 5 ans, il est difficile d'avoir des prévisions exactes à si longue échéance. L'objectif est de rendre explicite dans l'arrêté royal le fait qu'un ACNG peut mettre à jour les prévisions pour les revenus complémentaires dans son plan de financement à tout moment, jusqu'à 120 jours avant la fin du programme. L'objectif de planification raisonnable est conservé, tout en octroyant explicitement une flexibilité permettant de saisir les opportunités qui se présenteraient en cours de mise en œuvre du programme. Afin de limiter la complexité, les délais octroyés pour l'introduction de la demande d'adaptation et sa réponse sont harmonisés avec les délais fournis pour les autres formes d'adaptations nécessitant potentiellement l'accord préalable de l'administration (les ajustements stratégiques et les ajustements budgétaires). La modification est également l'occasion de préciser que l'agent compétent pour prendre cette décision est le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale.

modaliteiten voor aanpassing van het financieringsplan van het programma (tweede lid). Voor programma's met een looptijd van vijf jaar is het immers moeilijk om over exacte prognoses voor zulk een lange periode te beschikken. Het is de bedoeling om in het koninklijk besluit expliciet te formuleren dat een ANGS de prognoses voor de te valoriseren middelen in zijn financieringsplan te allen tijde kan actualiseren, tot 120 dagen voor het einde van het programma. De doelstelling van een redelijke planning wordt gehandhaafd, terwijl uitdrukkelijk ruimte wordt gelaten voor flexibiliteit om in te spelen op kansen die zich tijdens de uitvoering van het programma kunnen voordoen. Om de complexiteit te beperken, worden de termijnen voor de indiening van het aanpassingsverzoek en het antwoord daarop in lijn gebracht met de termijnen die gelden voor andere vormen van aanpassing waarvoor eventueel de voorafgaande toestemming van de administratie is vereist (strategische aanpassingen en budgetaanpassingen). De wijziging verduidelijkt ook dat de ambtenaar bevoegd om die beslissing te nemen, de directeur is van de bevoegde directie binnen de administratie voor de niet-gouvernementele samenwerking.

Article 17 – modifiant l'article 32

La première modification vise à clarifier ce que recouvrent exactement les termes « tranche justifiée » et « tranche versée », dans la mesure où des confusions sont possibles avec le vocabulaire d'usage en matière de liquidation des subsides. En adaptant la formulation en « tranche justifiée du programme, incluant le subside et, le cas échéant, l'apport-propre » et « tranche versée au programme, incluant le subside et, le cas échéant, l'apport-propre », il devient clair que la tranche en question sera observée au regard du montant versé par l'Etat belge (subside) et du montant versé par l'organisation accréditée (apport-propre), le cas échéant. L'absence de prise en compte de l'apport-propre introduirait une iniquité de traitement entre les OSC et les AI (qui ne sont pas tenus de fournir un apport-propre) lors de l'observation de l'exécution du budget et de la vérification du respect des conditions de liquidation des tranches suivantes.

Artikel 17 – tot wijziging van artikel 32

De eerste wijziging is bedoeld om te verduidelijken wat precies wordt bedoeld met de termen "verantwoorde schijf" en "uitbetaalde schijf", voor zover er verwarring mogelijk is met de gebruikelijke woordenschat op het gebied van subsidievereffening. Door de formulering aan te passen naar "verantwoorde schijf van het programma, met inbegrip van de subsidie en, indien van toepassing, van de eigen inbreng" en "uitbetaalde schijf van het programma met inbegrip van de subsidie en, indien van toepassing, van de eigen inbreng", wordt duidelijk dat de betrokken schijf zal worden bekeken in het licht van het bedrag dat de Belgische staat betaalt (subsidie) en het bedrag dat, indien van toepassing, door de erkende organisatie is gestort (eigen inbreng). Het niet in aanmerking nemen van de eigen inbreng zou bij het toezicht op de uitvoering van het budget en de controle op de naleving van de voorwaarden voor de vereffening van de volgende schijven leiden tot een ongelijke behandeling van de CMO's en de IA's (die niet verplicht zijn een eigen inbreng te leveren).

Les modifications des paragraphes 3 et 4 de l'article 32 ont pour vocation de permettre une meilleure accessibilité au subside octroyé pour la dernière année du programme, tout en respectant les objectifs initiaux de planification et de limitation de l'accumulation de trésorerie. En effet, dans un

De wijzigingen in § 3 en § 4 van artikel 32 hebben tot doel om een vlottere toegang te verzekeren tot de subsidie die wordt toegekend voor het laatste programmajaar, zonder afbreuk te doen aan de oorspronkelijke doelstellingen inzake planning en beperking van de accumulatie van liquide middelen.

contexte changeant et de crises imprévisibles, comme le COVID 19 a permis d'en faire l'expérience, la formulation initiale du paragraphe 4 s'avérait trop punitive. Si l'objectif d'encouragement de la bonne planification du budget était et reste pertinent, les bouleversements contextuels imprévisibles peuvent perturber significativement l'exécution d'un programme, même avec la meilleure planification.

In een veranderende context met onvoorspelbare crises, zoals de coronacrisis heeft aangetoond, bleek de oorspronkelijke formulering van § 4 immers te bestraffend. Hoewel de doelstelling om een goede budgetplanning aan te moedigen relevant was en blijft, kunnen onvoorspelbare contextuele verschuivingen de uitvoering van programma's aanzienlijk verstoren, zelfs met de beste planning.

La limitation de l'introduction d'une déclaration de créance après le 1er juillet, assortie d'un payement sur base du rapport financier final au-delà de cette date, introduisait un poids conséquent pour les organisations qui souhaitaient malgré tout rattraper le retard de leur programme, et faisait peser sur leurs épaules le préfinancement des dépenses jusqu'au contrôle financier final et au versement du solde du subside, dans des délais hors de leur sphère de contrôle. Dès lors, afin de répondre aux objectifs de planification et de limitation de l'accumulation de la trésorerie, il est désormais prévu que des déclarations de créance puissent être introduites après le 1er juillet, tout en étant obligatoirement réduites de la partie du solde qui dépasse le minimum à justifier prévu initialement, mais également en tenant compte des dépenses réalisées depuis l'introduction du dernier rapport de justification financière, via un état de dépenses. De cette manière, il est permis aux organisations d'arriver au plus juste de leurs besoins budgétaires pour atteindre les résultats fixés au terme du programme. Pour l'administration, cette nouvelle règle permet également d'éviter de devoir prévoir un budget à liquider pour un programme terminé, mais qui n'aurait pas encore fait l'objet d'un contrôle financier.

De beperking van de indiening van een schuldvordering na 1 juli, gekoppeld aan een betaling op basis van het financieel eindrapport na die datum, betekende een aanzienlijke last voor de organisaties die de vertraging in hun programma ondanks alles wilden inhalen, en legde de last van de prefinanciering van de uitgaven op hun schouders tot aan het tijdstip van de financiële eindcontrole en de betaling van het saldo van de subsidie, binnen termijnen waarop ze geen invloed konden uitoefenen. Om te voldoen aan de doelstellingen van planning en beperking van de accumulatie van liquide middelen, wordt nu dus bepaald dat schuldvorderingen na 1 juli kunnen worden ingediend, waarbij het deel van het saldo dat het aanvankelijk te verantwoorden minimum overschrijdt, verplicht in mindering wordt gebracht, maar waarbij ook rekening wordt gehouden met de uitgaven die sinds de indiening van het laatste financiële verantwoordingsrapport zijn gedaan, door middel van een uitgavenstaat. Op die manier kunnen organisaties zo nauwkeurig mogelijk voldoen aan hun budgettaire behoeften om de vastgestelde resultaten aan het einde van het programma te bereiken. Met de nieuwe regel kan de administratie ook vermijden dat ze een te vereffenen budget moet voorzien voor een voltooid programma dat evenwel nog niet aan een financiële controle is onderworpen.

L'identification d'un délai de 90 jours avant la fin du programme pour l'introduction de la dernière déclaration de créance permet de disposer d'un délai raisonnable pour assurer l'exécution de la tranche qui serait versée.

De vaststelling van een termijn van 90 dagen vóór het einde van het programma om de laatste schuldvordering in te dienen, biedt een redelijke termijn om de uitvoering van de te betalen schijf te verzekeren.

Enfin, l'absence d'introduction d'une déclaration de créance dans ces conditions sera désormais considérée comme la renonciation irrévocable à la dernière tranche.

Tot slot zal het niet-indienen van een schuldvordering in deze omstandigheden voortaan worden beschouwd als het onherroepelijk afzien van de laatste schijf.

La modification du § 6 vise à clarifier la formulation du paragraphe, en reprenant la même terminologie que celle utilisée à l'article 20, § 2, alinéa 2 pour désigner les programmes communs. En effet, des collaborations entre plusieurs organisations accréditées sont possibles dans différents cas de figure (synergies notamment) sans que le programme

De wijziging van § 6 is bedoeld om de paragraaf duidelijker te formuleren door dezelfde terminologie te gebruiken als die uit artikel 20, § 2, tweede lid, ter aanduiding van de gemeenschappelijke programma's. Samenwerking tussen verschillende erkende organisaties is namelijk in verschillende gevallen (met name synergieën) mogelijk zonder dat er sprake is van een gemeenschappelijk programma

ne soit commun au sens de l'article 27, § 2 de la loi, auquel cas il y a lieu de les distinguer clairement.

in de zin van artikel 27, § 2 van de wet, in welk geval een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt.

Article 18 – modifiant l'article 34

La première modification de l'article, § 1er, vise à remettre en évidence le caractère indissociable du programme et de son budget. Elle permet de rappeler que les dépenses réalisées seront examinées à la fois au regard de leur nature et au regard de leur contribution à l'atteinte des outcomes du programme. Dans le cadre de la flexibilité octroyée par cet article, notamment pour les ajustements qui ne requièrent pas l'approbation préalable de l'administration, la contribution à l'atteinte de l'outcome revêt un caractère essentiel pour confirmer l'éligibilité d'une dépense telle qu'elle est examinée à l'article 35.

Artikel 18 – tot wijziging van artikel 34

Met de eerste wijziging van het artikel, § 1, wordt beoogd opnieuw de onlosmakelijke band tussen het programma en het budget ervan te benadrukken. De wijziging maakt het mogelijk eraan te herinneren dat de gedane uitgaven zowel op het vlak van hun aard als op het vlak van hun bijdrage aan de verwezenlijking van de outcomes van het programma zullen worden onderzocht. In het kader van de flexibiliteit die dit artikel biedt, met name voor aanpassingen waarvoor geen voorafgaande goedkeuring van de administratie vereist is, is de bijdrage tot het bereiken van de outcome van essentieel belang om de subsidieerbaarheid van een uitgave, zoals die in artikel 35 wordt onderzocht, te bevestigen.

La seconde modification, §2, correspond à une simplification via la révision du délai d'introduction des demandes d'ajustements budgétaires, de leur moment de discussion, et de leur moment d'application. Les ajustements peuvent être introduits à tout moment, pour toute la durée du programme restant, avec comme délai ultime le 30 août précédent la fin du programme pour l'introduction de la demande. La pratique a démontré que l'exigence d'introduire les ajustements budgétaires l'année précédant leur mise en application était source de contradictions avec la volonté d'octroyer plus de flexibilité pour s'adapter rapidement aux changements, en particulier dans les contextes fragiles ou de crise (COVID19), ainsi qu'avec le suivi dans une approche quinquennale et non plus annuelle. Les délais sont donc revus pour revenir aux pratiques des règlementations antérieures qui autorisaient les demandes d'ajustements jusqu'à 4 mois avant la fin d'une intervention / d'un outcome. Ce délai était considéré comme une garantie suffisante pour assurer que les ultimes ajustements réalisés n'avaient pas vocation à exécuter l'argent non dépensé du programme, sans plus-value réelle au niveau de l'atteinte des outcomes. En outre, les ajustements ne sont plus liés au dialogue institutionnel car la formulation initiale de l'article créait un lien de subordination entre la demande et le dialogue institutionnel, ce qui s'est avéré inadéquat au regard de leurs calendriers respectifs qui peuvent être différents. La suppression de cette mention rend explicitement la flexibilité nécessaire pour pouvoir traiter rapidement les demandes d'ajustements, en particulier lorsqu'elles répondent à des situations de crise. La modification

De tweede wijziging, § 2, komt neer op een vereenvoudiging door een herziening van de termijn voor de indiening van verzoeken om budgetaanpassingen, het tijdstip waarop ze worden besproken en het tijdstip waarop ze worden toegepast. De aanpassingsaanvragen mogen te allen tijde worden ingediend, voor de hele duur van het resterende programma, met als uiterste datum voor de indiening van de aanvraag 30 augustus voorafgaand aan het einde van het programma. De praktijk heeft uitgewezen dat de vereiste om verzoeken voor budgetaanpassingen in het jaar voorafgaand aan de toepassing ervan, het streven naar meer flexibiliteit inzake aanpassing aan veranderingen, met name in crisissituatie (COVID-19), en de opvolging in een vijfjarige in plaats van een jaarlijkse benadering in de weg staat. De termijnen zijn daarom herzien om terug te keren naar de praktijk van de vorige regelgevingen, die een verzoek tot aanpassingen toestond tot 4 maanden voor het einde van een interventie/outcome. Die termijn werd voldoende geacht om te garanderen dat de allerlaatste aanpassingen niet bedoeld waren om onbestede middelen van het programma te besteden, zonder echte meerwaarde in termen van het bereiken van de outcomes. Bovendien zijn de aanpassingen niet langer gekoppeld aan de institutionele dialoog, omdat de oorspronkelijke formulering van het artikel een ondergeschikte band tussen de aanvraag en de institutionele dialoog creëerde, wat inadequaat is gebleken gezien hun respectieve tijdschema's, die verschillend kunnen zijn. De schrapping van die vermelding maakt expliciet duidelijk dat er flexibiliteit nodig is om snel te kunnen reageren op aanpassingsverzoeken, vooral

est également l'occasion de préciser que l'agent compétent pour prendre cette décision est le directeur de la direction compétente au sein de l'administration pour la coopération non gouvernementale.

La troisième modification correspond à la correction de la numérotation des points du § 3, qui comprenait deux fois 2°, assortie d'une correction du texte en français pour le rendre cohérent avec le texte en néerlandais, et ainsi inclure la mention de budget pluriannuel « initial » du programme. La mention « initial » est importante car les dépassements des limites doivent être observées par rapport au budget initial sans quoi elles changeraient en fonction des ajustements successifs. Ce qui risquerait d'amener au cumul progressif d'ajustements ne nécessitant pas l'approbation préalable de l'administration, jusqu'à dépasser les seuils au-delà desquels l'accord formel aurait été attendu. En outre, la modification introduit une clarification quant au traitement des ajustements au niveau des « lignes budgétaires » qui n'étaient jusqu'alors pas mentionnées dans cet article, mais bien dans l'article 20, au contraire des postes budgétaires. En cohérence avec leur définition fournie à l'article 1er, 22°, les lignes budgétaires correspondant à une forme de ventilation des coûts opérationnels, elles peuvent donc être librement ajustées sans nécessité d'accord préalable de l'administration.

La quatrième modification, § 4, vise la clarification par la suppression de la référence à une « demande d'ajustement isolée » et à son délai de traitement, dont la différence par rapport une demande d'ajustement en général était peu explicite. Il est alors opté pour une formulation plus simple avec des modalités de traitement harmonisées réduisant la complexité administrative. Le délai de 60 jours est conservé comme référence unique en considérant qu'il s'agit d'un maximum théorique, au-delà duquel l'absence de réaction entrainera l'approbation automatique, tout en sachant que l'administration veille naturellement à traiter toute demande avec diligence. Enfin, la modification est assortie d'une correction de la référence au nouvel arrêté de délégation qui exécute l'article 16 de l'arrêté royal du 5 mars 2015 : l'arrêté ministériel du 30 avril 2019 portant délégations de pouvoirs en matières financières au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

wanneer die gebeuren in crisissituaties. De wijziging verduidelijkt ook dat de ambtenaar bevoegd om die beslissing te nemen, de directeur is van de bevoegde directie binnen de administratie voor de niet-gouvernementele samenwerking.

De derde wijziging betreft de correctie van de nummering van de punten van § 3, die tweemaal 2° bevatte, alsook een correctie van de Franse tekst, om hem in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst, en zo de vermelding van initieel ("initial") meerjarig programma te integreren. Dat initiële karakter is belangrijk, want de overschrijdingen van de limieten moeten worden bekeken in verhouding tot het initiële budget. Zo niet, dan zouden ze veranderen naargelang van de opeenvolgende aanpassingen. Dat zou kunnen leiden tot een geleidelijke accumulatie van aanpassingen die geen voorafgaande goedkeuring van de administratie behoeven, tot het punt waarop de drempelwaarden waarboven de formele goedkeuring vereist zou zijn zijn overschreden. Voorts verduidelijkt de wijziging de behandeling van aanpassingen van de "budgetlijnen", die voorheen niet in dit artikel werden genoemd, maar wel in artikel 20, in tegenstelling tot budgetposten. Overeenkomstig de definitie ervan in artikel 1, 22° komen budgetlijnen overeen met een vorm van uitsplitsing van de operationele kosten en kunnen zij dus vrijelijk worden aangepast zonder dat daarvoor de voorafgaande instemming van de administratie nodig is.

De vierde wijziging, § 4, beoogt een verduidelijking door het schrappen van de verwijzing naar een "geïsoleerde aanpassingsaanvraag" en de behandelingstermijn daarvan, waarvan het verschil met een aanpassingsaanvraag in het algemeen niet erg duidelijk was. Daarom werd gekozen voor een eenvoudigere formulering met geharmoniseerde behandelingsprocedures om de administratieve complexiteit te verminderen. De termijn van 60 dagen is als enig referentiepunt gehandhaafd, aangezien dit een theoretisch maximum is, bij overschrijding waarvan het uitblijven van een reactie tot de automatische goedkeuring leidt, waarbij niet uit het oog mag worden verloren dat de administratie er uiteraard op toeziet dat alle verzoeken met toewijding worden behandeld. Tot slot gaat de wijziging gepaard met een correctie van de verwijzing naar het nieuwe delegatiebesluit dat uitvoering geeft aan artikel 16 van het koninklijk besluit van 5 maart 2015: het ministerieel besluit van 30 april 2019 houdende delegaties van bevoegdheden inzake financiële aangelegenheden binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Articles 19 et 20 – modifiant l'article 35

La première modification de l'article, au point 1°, vise à préciser les conditions et les pièces justificatives à fournir suite à l'octroi d'une allocation de logement, diverses interprétations étant apparues. Les conditions prévues et les justifications sont similaires à celles appliquées par Enabel.

La seconde modification, au point 2°, vise à établir plus explicitement le lien entre les dépenses et le programme. Ainsi, il est ajouté la mention « ou à la gestion » du programme, car la mention « nécessaire à l'atteinte des outcomes » faisait principalement référence à la définition des coûts opérationnels, et ne recouvrait pas explicitement la définition des coûts de gestion bien qu'ils constituent également les coûts directs. Parallèlement, et dans le prolongement d'une des modifications de l'article 34, la modification « conformément au budget et au programme approuvés » vise à remettre en évidence le caractère indissociable du programme et de son budget. Elle permet de rappeler que les dépenses réalisées seront examinées à la fois au regard de leur nature et au regard de leur contribution à l'atteinte des résultats, donc de leur pertinence.

Au point 3°, texte en néerlandais est corrigé : le terme « openbare aanbestedingen » est remplacé par « overheidsopdrachten » afin de couvrir l'ensemble des procédures possibles en matière de marché public.

La modification du point 6°, vise à clarifier l'objet de l'annexe 4 afin de faire un lien explicite avec les coûts non-subsidiables.

En outre, l'article 35 est complété par une nouvelle mention visant à clarifier les conditions applicables aux coûts d'audits et d'évaluations externes finales du programme, qui sont de nature à pouvoir être réalisés au-delà de la période d'exécution de celui-ci, mais sous conditions. En effet, au vu de leurs objectifs, les audit finaux et les évaluations externes finales prennent place à la fin d'un programme car ils s'intéressent à la finalisation des prestations du programme. Afin de tenir compte de ces implications, il est introduit une exception permettant la prise en charge des coûts liés, sous réserve du respect de deux conditions : L'existence d'un contrat conclu pendant la période de mise en œuvre du programme, et la finalisation des prestations avant le dépôt du dernier

Artikelen 19 en 20 – tot wijziging van artikel 35

Met de eerste wijziging van het artikel, in punt 1°, wordt beoogd de voorwaarden en bewijsstukken te verduidelijken die na de toekenning van een huisvestingstoelage moeten worden voorgelegd, aangezien er verschillende interpretaties zijn ontstaan. De gehanteerde voorwaarden en bewijsstukken zijn vergelijkbaar met deze van Enabel. Met de tweede wijziging, in punt 2°, wordt beoogd het verband tussen de uitgaven en het programma explicieter aan te geven. Zo zijn de woorden "of om het programma te beheren" toegevoegd, aangezien de woorden "noodzakelijk om de outcomes te bereiken" voornamelijk verwezen naar de definitie van de operationele kosten, en niet uitdrukkelijk betrekking hadden op de definitie van de beheerskosten, ook al vormen die ook directe kosten. Tegelijkertijd, en aansluitend op één van de wijzigingen van artikel 34, is de wijziging "conform het goedgekeurde budget en programma" bedoeld om nogmaals te wijzen op het onlosmakelijke karakter van het programma en het bijbehorende budget. De wijziging helpt eraan te herinneren dat de gedane uitgaven zowel in het licht van hun aard als in het licht van hun bijdrage aan het bereiken van de resultaten, en dus op hun relevantie, zullen worden onderzocht.

In punt 3° wordt in de Nederlandse tekst een correctie aangebracht: de term "openbare aanbestedingen" wordt vervangen door "overheidsopdrachten" om zo alle mogelijke procedures op het vlak van overheidsopdrachten te bestrijken.

De wijziging van punt 6° is bedoeld ter verduidelijking van het voorwerp van bijlage 4, teneinde een expliciet verband te leggen met de niet-subsidieerbare kosten.

Bovendien wordt artikel 35 aangevuld met een nieuwe vermelding om de voorwaarden te verduidelijken die van toepassing zijn op de kosten van eindaudits en externe eindevaluaties van het programma, die onder bepaalde voorwaarden ook na de periode van uitvoering van het programma kunnen worden verricht. Gezien hun doelstellingen vinden eindaudits en externe eindevaluaties plaats aan het eind van een programma, omdat ze de voltooiing van de prestaties van het programma nagaan. Om met die implicaties rekening te houden, wordt in een uitzondering voorzien waardoor de ermee gepaard gaande kosten ten laste kunnen worden genomen, mits aan twee voorwaarden wordt voldaan: het bestaan van een overeenkomst die is

rapport financier, c'est-à-dire 6 mois après la fin du programme, tel que prévu à l'article 47. Dans la même logique, une seconde exception est identifiée, qui vise à la prise en charge des coûts liés au retour en Belgique pour des contrats d'expatriation de plus de 12 mois, aux mêmes conditions, en considérant que les contrats d'expatriés s'arrêtent souvent à la durée du programme mais que leur retour effectif peut être postérieur au dernier jour du contrat.

gesloten tijdens de uitvoeringsperiode van het programma en de voltooiing van de prestaties vóór de indiening van het laatste financiële rapport, met andere woorden zes maanden na het einde van het programma, zoals bepaald in artikel 47. In dezelfde geest wordt een tweede uitzondering ingevoerd die betrekking heeft op het ten laste nemen van de kosten voor terugkeer naar België van expats met een contract van meer dan 12 maanden, onder dezelfde voorwaarden, rekening houdend met het feit dat expatcontracten vaak eindigen aan het einde van het programma, maar dat hun daadwerkelijke terugkeer later kan zijn dan de laatste dag van het contract.

Enfin, l'article 35 est complété afin de permettre la répartition d'une dépense entre plusieurs organisations, et d'identifier les conditions générales à respecter pour ce faire. L'expérience de la mise en œuvre des programmes de la coopération non gouvernementale a permis d'identifier plusieurs cas de figures dans lesquels une tel mécanisme trouverait sa pertinence et serait nécessaire. Par exemple : la mise en commun de coûts liés à des évaluations externes pour des programmes communs ou encore pour des évaluations externes d'outcomes menés en synergie dans le cadre de programme distincts, voire d'évaluations externes organisées en commun dans le cadre des CSC. Le mécanisme proposé permettrait d'octroyer une flexibilité adéquate, tout en respectant les prescrits en matière de justification financière et d'éligibilité des dépenses. Sa mention dans ce paragraphe rendrait explicite et assurerait la sécurité juridique de ce mécanisme jusqu'à présent repris dans la Circulaire Ministérielle relative à la justification financière et au contrôle. Concrètement, une dépense pourra être répartie et mise à charge entre plusieurs organisations, à titre de dépense d'une part et de crédit (recette) d'autre part, aux conditions cumulatives suivantes :

a) les organisations concernées sont associées par le biais d'une convention de partenariat ou de collaboration, explicitant notamment :

- le contexte global dans lequel prend place la répartition de dépenses entre les organisations associées ;
- la portée du mécanisme de répartition (l'identification du type de coûts concernés) de répartition de dépenses entre les organisations associés ;
- la description du mécanisme de répartition de dépenses, tel qu'il a été convenu par les organisations associées ;

b) dans les comptabilités des organisations associées, les intitulés de la ou les dépenses d'une part, et du ou des crédits d'autre part, concerné(s)

Tot slot wordt het artikel 35 aangevuld om de verdeling van een uitgave over meerdere organisaties mogelijk te maken, en de algemene voorwaarden vast te stellen waaraan in dit verband moet worden voldaan. Op basis van de ervaring met de uitvoering van programma's van de niet-gouvernementele samenwerking konden verscheidene gevallen worden aangewezen waarin een dergelijk mechanisme relevant en noodzakelijk zou zijn. Bijvoorbeeld: het samenvoegen van de kosten voor externe evaluaties van gemeenschappelijke programma's, of voor externe evaluaties van outcomes die in synergie worden uitgevoerd in het kader van afzonderlijke programma's, of zelfs voor externe evaluaties die gezamenlijk worden georganiseerd in het kader van de GSK's. Het voorgestelde mechanisme zou voldoende flexibiliteit mogelijk maken, met inachtneming van de voorschriften inzake financiële verantwoording en subsidieerbaarheid van de uitgaven. De vermelding ervan in deze paragraaf zou de rechtszekerheid van het mechanisme, dat tot nu toe was opgenomen in de ministeriële omzendbrief aangaande de financiële verantwoording en controle, expliciteren en waarborgen. In de praktijk kan een uitgave worden gedeeld en ten laste worden gebracht van verschillende organisaties, enerzijds als uitgave en anderzijds als credit (ontvangst), onder de volgende cumulatieve voorwaarden:

a) de associatie tussen de betrokken organisaties wordt vastgelegd in een partnerschaps- of samenwerkingsovereenkomst, waarin met name het volgende wordt vastgelegd:

- de algemene context waarin de verdeling van de uitgaven tussen de geassocieerde organisaties plaatsvindt;
- de reikwijdte van de verdelingsregeling (identificatie van het type betrokken kosten) van de uitgaven tussen de geassocieerde organisaties;
- de beschrijving van de verdelingsregeling van de uitgaven, zoals overeengekomen door de geassocieerde organisaties;

par la répartition sont retranscrit(s) de manière explicite ;

c) les pièces justificatives sont conservées de la manière suivante :

- la pièce justificative relative à la dépense demeure au siège de l'organisation qui l'a endossée, accompagnée de la preuve de crédits des organisations associées ;

- les organisations associées conservent les pièces justificatives attestant du crédit en faveur de l'organisation qui a effectué la dépense.

b) in de boekhoudingen van de geassocieerde organisaties worden de benamingen van enerzijds de uitgave(n) en anderzijds het krediet of de kredieten waarop de verdeling betrekking heeft, expliciet vermeld;

c) de bewijsstukken worden als volgt bijgehouden:

- het bewijsstuk van de uitgave wordt bijgehouden op de zetel van de organisatie die ze heeft gedaan, samen met het kredietbewijs van de geassocieerde organisaties;

- de geassocieerde organisaties houden de bewijsstukken van het krediet ten gunste van de organisatie die de uitgave heeft gedaan, bij.

Articles 21 et 22 – modifiant l'article 37

La première modification, concerne la correction du texte du 3° en néerlandais, comme pour l'article 35, afin que le terme « openbare aanbestedingen » soit remplacé par « overheidsopdrachten » afin de couvrir l'ensemble des procédures possibles en matière de marché public.

La seconde modification vise à clarifier l'objet de l'annexe 4 afin de faire un lien explicite avec les coûts non subsidiables.

La troisième modification de l'article vise à remettre plus explicitement le lien entre les dépenses et le programme. Ainsi, il est ajouté la mention « ou à l'administration » du programme, car la mention « nécessaire à l'atteinte des outcomes » faisait principalement référence à la définition des coûts opérationnels, et ne recouvrait pas explicitement la définition des coûts d'administration qui fait l'objet de l'article 37.

Artikelen 21 en 22 – tot wijziging van artikel 37

De eerste wijziging betreft de correctie van de tekst van 3° in het Nederlands, net als bij artikel 35: de term "openbare aanbestedingen" moet worden vervangen door "overheidsopdrachten" om zo alle mogelijke procedures op het vlak van overheidsopdrachten te bestrijken.

De tweede wijziging is bedoeld ter verduidelijking van het voorwerp van bijlage 4, teneinde een expliciet verband te leggen met de niet-subsidieerbare kosten.

Met de derde wijziging van het artikel wordt beoogd het verband tussen de uitgaven en het programma explicieter aan te geven. Zo zijn de woorden "of voor de administratie" van het programma toegevoegd, aangezien de woorden "noodzakelijk voor het bereiken van de outcomes" voornamelijk verwezen naar de definitie van operationele kosten, en niet uitdrukkelijk de definitie van administratiekosten, waarop artikel 37 betrekking heeft, dekten.

Article 23 – modifiant l'article 42

La modification correspond à une adaptation du texte pour inclure la mention des principes d'intégrité « morale » comme la lutte contre les abus.

Artikel 23 – tot wijziging van artikel 42

De wijziging komt neer op een aanpassing van de tekst om de vermelding van "morele" integriteitsprincipes, zoals de strijd tegen misbruik, op te nemen.

Article 24 – modifiant l'article 43

La modification correspond à une correction du texte de l'article 43 en néerlandais, afin de supprimer la référence aux « doelstellingen », qui n'apparait pas dans le texte français. Cette suppression se justifie par la définition d'Ontwikkelingsresultaten à l'article 1er, 9° et d'Outcome à l'article 1er 7° qui rend le terme « doelstellingen » redondant.

Artikel 24 – tot wijziging van artikel 43

De wijziging komt overeen met een correctie van de tekst van artikel 43 in het Nederlands, teneinde de verwijzing naar "doelstellingen", die niet in de Franse tekst voorkomt, te schrappen. Die schrapping wordt gerechtvaardigd door de definitie van ontwikkelingsresultaten in artikel 1, 9° en outcome in artikel 1, 7°, die de term "doelstellingen" overbodig maakt.

Article 25 – modifiant l'article 46

Il s'agit ici de supprimer un article précisant les modalités de rapportage propres à la demande

Artikel 25 – tot wijziging van artikel 46

Het betreft hier de schrapping van een artikel waarin de rapportageprocedure die eigen is aan de

groupée coordonnée par la fédération. En effet, l'expérience du cycle de programmation 2017-2021 a permis de constater que ce rapportage n'apportait pas de réelle plus-value pour l'administration, qui dispose d'une vue plus large sur l'ensemble des programmes, par rapport à la fédération, par application de l'article 45 qui amène l'ensemble des organisations accréditées à déposer leur rapport auprès de l'administration. Les analyses ainsi réalisées par la fédération s'avéraient très partielles, tout en représentant une charge administrative non liée à son expertise propre.

gegroepeerde en door de federatie gecoördineerde aanvraag, wordt gespecificeerd. De ervaring van de programmeringscyclus 2017-2021 heeft immers geleerd dat die rapportage geen echte meerwaarde inhield voor de administratie, die een bredere kijk heeft op alle programma's ten aanzien van de federatie, en dat in toepassing van artikel 45, op grond waarvan alle erkende organisaties hun verslagen bij de administratie moeten indienen. De analyses die de federatie aldus uitvoerde, bleken erg onvolledig, maar waren wel een last voor de administratie die geen verband hield met haar eigen expertise.

Article 26 – modifiant l'article 47

La modification correspond à l'ajout d'un 7° au paragraphe 1er de l'article, afin que le rapport de justification financière comprenne désormais le ou les listings de dépenses correspondant aux coûts directs à charge de la subvention et, le cas échéant, le listing des dépenses correspondant aux coûts d'administration. L'objectif de cet ajout est de permettre à l'administration de disposer des informations nécessaires pour la préparation du contrôle du rapport financier prévu à l'article 49. Cette modification a l'avantage de n'impliquer aucune charge de travail supplémentaire pour les ACNG qui disposent d'emblée des listings complets des dépenses. Au contraire, sur base de l'article 49, § 1er, alinéa 2, également appelé à être modifié, ces ACNG étaient amenés à devoir extraire les informations ciblées, et à les transmettre à l'administration en préalable à la réalisation du contrôle proprement dit. Cela représentait une charge, en plus d'être méthodologiquement inadéquat.

Artikel 26 – tot wijziging van artikel 47

De wijziging bestaat in een toevoeging van een punt 7 aan paragraaf 1 van het artikel, zodat het financieel verantwoordingsrapport voortaan de lijsten(en) bevat van uitgaven die overeenkomen met de directe kosten ten laste van de subsidie en, indien van toepassing, de lijst van uitgaven die overeenkomen met de administratiekosten. De toevoeging is bedoeld om de administratie de informatie te verstrekken die nodig is om de controle van het financieel rapport voor te bereiden, zoals bedoeld in artikel 49. Deze wijziging heeft het voordeel dat het geen extra werklast meebrengt voor de ANGS'en, die van meet af aan zullen beschikken over volledige uitgavenlijsten. Integendeel, op basis van het eveneens te wijzigen artikel 49, § 1, tweede lid, moesten die ANGS'en de beoogde informatie extraheren en aan de administratie toezenden voorafgaand aan de uitvoering van de eigenlijke controle. Dat was niet alleen een werklast, maar was bovendien methodologisch niet geschikt.

Enfin, la mention d'un programme « commun à plusieurs organisations accréditées » est remplacée par la mention de « programme commun » afin de reprendre la terminologie usuelle désignant ce type de programme, tout en respectant le sens de l'article 27, § 2 de la loi, comme établi par l'article 1er, 21° de cet arrêté royal. Cette modification n'a pas d'impact sur le fait qu'un rapport financier est bien produit par chaque organisation qui a reçu une subvention conformément à l'article 23, § 1er.

Tot slot wordt de vermelding van een "gemeenschappelijk programma door meerdere erkende organisaties" vervangen door de vermelding "gemeenschappelijk programma", om de gelijkte terminologie voor dit type programma over te nemen, met inachtneming van de betekenis van artikel 27, § 2 van de wet, zoals vastgelegd in artikel 1, 21° van dit koninklijk besluit. Deze wijziging heeft geen gevolgen voor het feit dat er wel degelijk een financieel rapport wordt opgesteld door elke organisatie die een subsidie heeft ontvangen overeenkomstig artikel 23, § 1.

Article 27 – modifiant l'article 49

La modification au § 1er correspond à la suppression de la mention « Sauf cas de force majeure, l'organisation qui a reçu une subvention fournit, dans un délai de 10 jours ouvrables après la demande de l'administration ou du tiers qu'elle a mandaté à cet

Artikel 27 – tot wijziging van artikel 49

De wijziging van § 1 komt neer op het schrappen van de vermelding: "Behalve in geval van overmacht, levert de organisatie die een subsidie heeft ontvangen binnen 10 werkdagen na het verzoek van de administratie of van een daarvoor gemachtigde

effet, par courrier recommandé, le listing des dépenses correspondant aux outcomes ou aux postes budgétaires contrôlés ». Cette modification accompagne le changement apporté à l'article 47, § 1er, par l'introduction d'un 7° impliquant que le rapportage financier inclura désormais le ou les listings des coûts directs à charge de la subvention et, le cas échéant, le listing des coûts d'administration. L'information étant désormais fournie d'emblée, il n'était pas pertinent de conserver cette mention de transmission sur demande à l'article 49.

La modification au § 2 correspond à une correction du texte en néerlandais pour le rendre cohérent avec le texte français. En effet, l'objectif n'est pas que l'administration fournisse « une vue d'ensemble » de tous les constats dressés à l'occasion des contrôles, mais bien qu'elle identifie et fasse ressortir les constats essentiels (qu'elle synthétise) et qui par nature pourront engendrer un apprentissage collectif au niveau du secteur non gouvernemental, conformément à l'esprit de l'article 42.

Article 28 – modifiant l'article 53

Il s'agit ici de supprimer les dispositions transitoires qui n'ont plus d'effet, en l'occurrence l'intégralité de l'article 53 initial.

La disposition reprise à l'article 53, § 3, 2ème alinéa est par ailleurs relocalisée à l'article 14, § 4 car cette disposition, transitoire à l'origine, a démontré sa pertinence dans le processus itératif d'amélioration des CSC au cours de leur mise en œuvre.

Un nouveau paragraphe 1er est ajouté à l'article, dont la vocation est d'octroyer une dérogation pour la durée des programmes telle que fixée à l'article 18, § 3. Cette dérogation est complémentaire à l'ajout du paragraphe 3 de l'article 12, octroyant la possibilité au Ministre de déroger à la durée de validité d'un CSC qui est de 5 ans à compter du 1er janvier suivant sa date d'approbation. L'objectif derrière ces deux modifications est de mettre en place les conditions qui permettront aux acteurs institutionnels dont le programme est calqué sur le calendrier académique de clôturer leur programme 2017-2021 au 31 août 2022 et de démarrer le suivant au 1er septembre 2022, afin de suivre le calendrier scolaire en lieu et place du calendrier civil. Concrètement, la dérogation prévue à l'article 53 doit permettre de prolonger les programmes 2017-2021 de ces acteurs institutionnels jusqu'au 31 août 2022, à la suite desquels pourront débuter de nouveaux

derde, per aangetekende post, de listing van de uitgaven die bij de outcomes of bij de gecontroleerde begrotingsposten horen." Deze wijziging gaat gepaard met de wijziging die in artikel 47, § 1, is aangebracht door de invoering van een punt 7°, dat inhoudt dat het financieel rapport voortaan de lijst(en) bevat van de directe kosten die ten laste van de subsidie komen, en, indien van toepassing, de lijst van uitgaven die overeenkomen met de administratiekosten. Aangezien deze informatie nu al in het begin wordt verstrekt, was het niet zinvol deze vermelding over het overmaken op verzoek in artikel 49 te handhaven.

De wijziging van § 2 komt overeen met een correctie van de Nederlandse tekst om die in overeenstemming te brengen met de Franse tekst. Het is namelijk niet de bedoeling dat de administratie een "overzicht" geeft van alle bevindingen van de audits, maar veeleer dat ze overgaat tot het vaststellen en belichten van de essentiële bevindingen (waarvan ze een synthese maakt) die, gezien hun aard, kunnen leiden tot een collectief leerproces binnen de niet-gouvernementele sector, in de zin van artikel 42.

Artikel 28 – tot wijziging van artikel 53

Het betreft hier het schrappen van de overgangsmaatregelen die geen effect meer hebben, in casu het volledige initiële artikel 53.

De bepaling uit artikel 53, § 3, tweede lid is trouwens verplaatst naar artikel 14, § 4, want deze bepaling, in oorsprong een overgangsbepaling, heeft haar relevantie bewezen in het iteratieve proces van verbetering van de GSK's tijdens hun uitvoering.

Aan het artikel wordt een nieuwe paragraaf 1 toegevoegd, die ertoe strekt een afwijking toe te staan voor de duur van de programma's zoals bedoeld in artikel 18, § 3. Die afwijking vormt een aanvulling op de toevoeging van paragraaf 3 aan artikel 12, die de minister de mogelijkheid biedt af te wijken van de geldigheidsduur van een GSK, die 5 jaar bedraagt vanaf 1 januari volgend op de datum van goedkeuring van het GSK. Het doel van deze twee wijzigingen is de mogelijkheid te bieden aan de institutionele actoren van wie het programma op de academische kalender is gebaseerd om hun programma 2017-2021 op 31 augustus 2022 af te sluiten en het volgende programma op 1 september 2022 te laten beginnen, om zo de academische kalender te volgen in plaats van de burgerlijke kalender. Concreet zou de in artikel 53 bedoelde vrijstelling het mogelijk moeten maken de programma's 2017-2021 van die institutionele

programmes 2022-2027 prenant cours à compter du 1er septembre 2022. Ces nouveaux programmes, s'ils sont approuvés par la Ministre, auront une durée maximale de 5 ans conformément à l'article 18, § 3, et respecteront la durée de validité du CSC dans lequel ils s'inscrivent conformément aux articles 12, § 3 et 18, § 3.

actoren te verlengen tot en met 31 augustus 2022, waarna nieuwe programma's 2022-2027 van start kunnen gaan, die ingaan op 1 september 2022. De nieuwe programma's zullen, indien zedoor de minister worden goedgekeurd, een maximale looptijd hebben van vijf jaar in overeenstemming met artikel 18, § 3, en zullen de looptijd volgen van het GSK waarin ze zijn opgenomen, in overeenstemming met artikelen 12, § 3 en 18, § 3.

Un paragraphe 2 est également ajouté, qui vise à permettre au Ministre d'octroyer une dérogation à l'article 28, § 1er afin que les dépenses mises à charge de l'apport propre d'une organisation de la société civile puissent être inférieures à 20% des coûts directs du programme 2017-2021 de cette organisation. La mise en place de cette dérogation ciblée dans le temps vise expressément à répondre à certaines conséquences de la crise sanitaire COVID-19. En effet, suite à cette crise, les organisations de la société civile ont été impactée de manière conséquente, bien qu'inégale, sur leur capacité à récolter des fonds. Elles se voient donc en difficulté pour fournir leur apport propre pour les années 2020 et 2021. Or, si l'obligation de fournir 20% d'apport propre est maintenue, ces organisations seront amenées à ne pas réaliser certaines activités prévues afin de ne pas dépenser le subside octroyé pour respecter l'équilibre fixé à l'article 28, § 1er. Cela représenterait un dommage significatif pour l'atteinte des résultats, pour les partenaires locaux et les bénéficiaires des programmes alors que la crise les aura déjà fragilisé. Concrètement, l'application de cette dérogation n'impliquerait aucune modification du montant total de la subvention octroyée pour le programme 2017-2021, mais la diminution de la part des dépenses imputées à l'apport propre d'une organisation aura forcément pour effet d'augmenter la proportion de dépenses à charge du subside, qui deviendra donc supérieure aux 80% stipulés à l'article 28, § 1er.

Er wordt ook een paragraaf 2 toegevoegd, die de minister de mogelijkheid biedt om een afwijking van artikel 28, § 1 toe te staan, zodat de uitgaven die ten laste komen van de eigen inbreng van een organisatie van de civiele maatschappij, minder dan 20% van de directe kosten van het programma 2017-2021 van die organisatie mogen bedragen. De invoering van de gerichte, tijdelijke afwijking is uitdrukkelijk bedoeld om bepaalde gevolgen van de coronacrisis op te vangen. Als gevolg van die crisis hebben organisaties van de civiele maatschappij inderdaad aanzienlijke, zij het ongelijke, gevolgen ondervonden op hun fondswervingscapaciteiten. Ze hebben het dus moeilijk om te voorzien in hun eigen inbreng voor de jaren 2020 en 2021 . Indien de verplichting om 20% eigen inbreng te leveren, gehandhaafd blijft, zullen die organisaties zich genoodzaakt zien bepaalde geplande activiteiten te annuleren teneinde de toegekende subsidie niet te besteden en zo het in artikel 28, § 1, bedoelde evenwicht in stand te houden. Dat zou erg nadelig zijn voor het bereiken van de resultaten, voor de lokale partners en voor de begunstigden van de programma's, die sowieso al verzwakt zijn als gevolg van de crisis. Concreet betekent de toepassing van de afwijking geen wijziging van het totale bedrag van de subsidie die is toegekend voor het programma 2017-2021, maar de vermindering van het aandeel van de uitgaven dat aan de eigen bijdrage van een organisatie wordt toegerekend, zal onvermijdelijk tot gevolg hebben dat het gedeelte van de subsidieerbare uitgaven toeneemt, waardoor dat hoger zal uitkomen dan de in artikel 28, § 1, bepaalde 80%.

Article 29 – modifiant l'annexe 4

Point 15 : La modification porte sur l'ajout d'une précision quant aux modalités d'application du coût non subsidiable. De manière générale, les indemnités de cessation d'emploi pour le délai de préavis non-presté seront considérées comme des coûts non-subsidiables, sauf dans le cas où une disposition de la législation applicable au contexte de l'intervention l'impose. En effet, les ACNG et leurs partenaires sont tenus de se conformer aux dispositions légales applicables dans les pays d'intervention de leur programme.

Artikel 29 – tot wijziging van bijlage 4

Punt 15: De wijziging betreft de toevoeging van een verduidelijking over de wijze waarop niet-subsidieerbare kosten moeten worden toegepast. In het algemeen zullen opzegvergoedingen voor de niet-gepresteerde opzegperiode als niet-subsidieerbare kosten worden beschouwd, behalve wanneer een bepaling van de wetgeving die van toepassing is op de context van de interventie, anders vereist. De ANGS'en en hun partners moeten zich namelijk houden aan de wettelijke bepalingen die

Ajout de 3 coûts non-subsidiables :

- Les « jetons de présence » sont ajoutés à la liste des coûts non-subsidiable. Ce type de coûts était prévu dans la liste des coûts non-subsidiables en vigueur dans les différentes règlementations applicables aux acteurs non gouvernementaux jusqu'au 31 décembre 2016. L'arrêté royal du 11 septembre 2016 concernant la coopération non gouvernementale a réduit la liste des coûts non-subsidiables de 44 à 17 en prenant notamment pour référence la liste des coûts non éligibles de l'Union Européenne. Afin d'apporter toute la clarté sur la position relative à la non prise en charge de ce type de coûts sur le subside, il a été décidé de le réintroduire dans la liste de l'annexe 4. Cette préoccupation est notamment ressortie des conséquences de l'affaire Publifin en 2017.

- Les « amortissements » sont ajoutés à la liste des coûts non subsidiables car les investissements concernés par un programme sont intégralement à charge de celui-ci : les investissements capitalisés à charge du programme doivent être mis dans l'année de dépense et font par conséquent partie des coûts mis à charge du programme. Par conséquent, les amortissements doivent être explicitement exclus des coûts mis à charge du programme

- Les « allocations de logement pour les propriétaires de leur logement » sont ajoutés à la liste des coûts non subsidiables afin de prévenir les situations où du personnel expatrié se verrait octroyer une allocation alors qu'il est propriétaire de son logement. L'ajout de ce coût non-subsidiable permet de clarifier une situation jusqu'alors équivoque, et permet d'accorder le régime octroyé aux expatriés employé par les ACNG au régime accordé au personnel expatrié de la fonction publique belge.

Article 30 – Ajout de l'annexe 5

Conformément à l'article 1er, 23°, afin de rendre explicite le niveau et la structuration de l'information attendus pour les postes budgétaires, les catégories qu'ils recouvrent et leur architecture seront désormais décrits sur base de modèles de tableaux budgétaires pour les coûts opérationnels et pour les coûts de gestion, compris dans une nouvelle annexe à l'arrêté royal. Elle constituera la cinquième annexe de l'arrêté royal.

van toepassing zijn in de interventielanden van hun programma.

Toevoeging van 3 nieuwe niet-subsidieerbare kosten:

- De "zitpenningen" worden toegevoegd aan de lijst van niet-subsidieerbare kosten. Dat soort kosten was tot en met 31 december 2016 opgenomen in de lijst van niet-subsidieerbare kosten die van kracht is in de verschillende reglementeringen die van toepassing zijn op niet-gouvernementele actoren. Het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de niet-gouvernementele samenwerking heeft de lijst van niet-subsidieerbare kosten teruggebracht van 44 naar 17, waarbij de lijst van niet in aanmerking komende kosten van de Europese Unie als referentie is genomen. Met het oog op volledige duidelijkheid over het standpunt inzake het niet in aanmerking voor subsidiëring nemen van dat soort kosten, werd besloten ze opnieuw op te nemen in de lijst in bijlage 4. Die bezorgdheid is onder meer toe te schrijven aan de gevolgen van de Publifin-affaire in 2017.

- De "afschrijvingen" worden toegevoegd aan de lijst van niet-subsidieerbare kosten omdat de investeringen waarop een programma betrekking heeft, volledig ten laste van het programma komen: gekapitaliseerde investeringen ten laste van het programma moeten in het jaar van uitgave worden geboekt en maken dus deel uit van de kosten ten laste van het programma. Bijgevolg worden afschrijvingen expliciet uitgesloten uit de kosten ten laste van het programma.

- De "huisvestingstoelagen voor huiseigenaren" worden toegevoegd aan de lijst van niet-subsidieerbare kosten om situaties te voorkomen waarin aan expats een toelage zou worden toegekend hoewel ze eigenaar zijn van hun woning. De toevoeging van deze niet-subsidieerbare kosten maakt het mogelijk de regeling voor de expats die door de ANGS'en worden tewerkgesteld, in overeenstemming te brengen met de regeling die geldt voor expats van het Belgische openbaar ambt.

Artikel 30 – Toevoeging van bijlage 5

In overeenstemming met artikel 1, 23°, teneinde het niveau en de structurering van de voor de budgetposten verwachte informatie te expliciteren, zullen de categorieën die zij bestrijken en hun opbouw voortaan worden beschreven op basis van modellen van budgettabellen voor de operationele kosten en voor de beheerskosten, die in een nieuwe bijlage bij het koninklijk besluit zullen worden opgenomen. Die bijlage zal de vijfde bijlage bij het koninklijk besluit vormen

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaar,

La Ministre de la Coopération au Développement,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

MERYAME KITIR